009 RE:CYBORG

Blu-ray&DVD 5.22 WED 発売決定!!!

革新的な必携アイテム!

4か月を超えるロングラン上映、さらに海外での上映も続々と決まっている劇場アニメ「009 RE:CYBORG」。革新的な表現方法で話題になった本作だが、この度、劇場クラスの高画質&高音質、特典満載の超豪華パッケージでリリースが決定した。パッケージラインナップは豪華版Blu-ray BOX、通常版Blu-ray、通常版DVDの計3種類!

PRODUCT OUTLINE

豪華版 Blu-ray BOX

税抜価格¥9,500　税込価格¥10,260
品番 VPXV 71267

映画の感を格段に濃密な仕様のコレクターズアイテム!
3D立体視はこのバージョンにのみ収録!

仕様:Blu-ray ディスク3枚(2D本編、3D本編、特典)、リニアPCM5.1ch リニアPCM2.0ch、ドルビーデジタル2.0ch、STEREO COLOR 16:9

- 2D版本編+3D版本編+120分を超える特典映像ディスクの3枚組!
- 描き下ろしコミック+メイキングブック2冊で、濃密なブックレットが3冊封入!
- 豪華特製外箱+3枚組描き下ろしデジパックの超豪華仕様!

通常版 Blu-ray

税抜価格¥5,800　税込価格¥6,090
品番 VPXV 71263

劇場クラスの高画質&高音質が楽しめる
完璧のBDソフト! デジパック採用の特別仕様!

仕様:Blu-ray ディスク1枚(2D本編)、リニアPCM5.1ch リニアPCM2.0ch ドルビーデジタル2.0ch、STEREO COLOR 16:9

- 通常版ブックレット(23P)一体型デジパックの特別仕様!
- 映像特典として特報・予告・PVを収録!

通常版 DVD

税抜価格¥4,600　税込価格¥5,040
品番 VPBV 13775

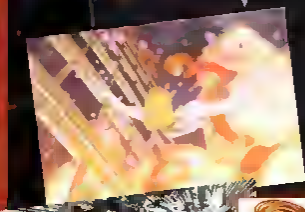
気軽に楽しむならやっぱりDVD!
こちらもデジパック採用の特別仕様!

仕様:DVD ディスク1枚(2D本編) ドルビーデジタル5.1ch、ドルビーデジタル2.0ch、STEREO COLOR 16:9

- 通常版ブックレット(23P)一体型デジパックの特別仕様!
- 映像特典として特報・予告・PVを収録!

各Blu-ray DVD 共通の収録コンテンツはこちら!

- 新作映像特典「009 RE:CYBORG スペシャルプロローグ」(9分)
- オーディオコメンタリー2種(映像版/音響版)
- 日本語/英語字幕つき(本編ディスクのみ)



名シーンをコミック面と比べても面白い!!
コミカライズ単行本の最新第②巻は
5.22 WED 同日発売!!

©2011 石ノ森章太郎/009 RE:CYBORG製作委員会

公式HPはコチラ ▶▶▶
http://www.ph9.jp

←コミカライズ第11話はP.93へ!!

009

Translation & Editing: Anon

Lettering & Editing: TheCyborgGirl

Raws Provided by:
MangaZone

News!
009 Re: Cyborg film licensed by Funimation!

WANTED!
In need of translators willing to help out with the Cyborg 009 and 009 Re: Cyborg series. If interested in helping email me at trunkschan90@hotmail.com

Story & Character

009 RE:CYBORG

00 Number CYBORG
ゼロゼロナンバーサイボーグ

001: IVAN WHISKY
DESPITE APPEARING TO BE LESS THAN A YEAR OLD, HE POSSESSES INTELLIGENCE VASTLY EXCEEDING THAT OF AN ADULT

002: JET LINK
WORKING FOR THE NSA (NATIONAL SECURITY AGENCY) OF AMERICA

003: FRANCOISE ARNOUL
A FEMALE CYBORG WITH AMPLIFIED SIGHT AND HEARING

004: ALBERT HEINRICH
A CYBORG WHOSE WHOLE BODY IS A WEAPON ARSENAL. CURRENTLY AN INSTRUCTOR FOR THE GERMAN GSG-9 SPECIAL FORCES

009: JOE SHIMAMURA
RECENTLY RECOVERED FROM HAVING FORGOTTEN HIS MEMORIES, DURING WHICH PERIOD HE PASSED A NORMAL DAY-TO-DAY LIFE AS A HIGH SCHOOLER

005: GERONIMO JR.
A CYBORG WITH AN INVINCIBLE BODY AND SUPERHUMAN STRENGTH

006: CHANG CHANGKU
AN ENTREPRENEUR WHO HAS AMASSED A LARGE FORTUNE FROM EXPANDING HIS CHINESE RESTAURANT "CHANG CHANGKU" WORLDWIDE AS A FRANCHISE

007: GREAT BRITAIN
AN AGENT OF ENGLAND'S SIS (SECRET INTELLIGENCE SERVICE)

008: PYUNMA
AN ARCHAEOLOGIST IN THE MIDDLE OF EXCAVATING AN ANCIENT HUMAN FOSSIL.

Previously on 009 R:C

009 R:C

SEND ME THERE VIA TELEPORTATION!

SAMUEL CAPITAL CORPORATION, ITS AFFILIATES, AND THE U.S. GOVERNMENT ARE UNDER SUSPICION OF CAUSING THE GLOBAL TERRORIST ATTACKS.

BUT THE TERRORIST ATTACKS AROUND THE GLOBE ARE BEING COMMITTED BY THOSE WHO WANT TO RENEW HUMANITY BY ORDER OF *HIS VOICE*.

IN ORDER TO FIND OUT MORE ABOUT *HIS VOICE* WHICH HAS NOW AFFECTED U.S. MILITARY PERSONNEL, THE NSA SENDS JET TO PURSUE A U.S. AIR FORCE B-2 BOMBER FLYING OVER THE INDIAN OCEAN. BUT WHILE IN PURSUIT, HAS VIOLATED CHINESE AIRSPACE AND NOW IS BEING PURSUED BY CHINESE FIGHTER PLANES. JET TRANSFORMS INTO *HIS* SUPERSONIC FLIGHT MODE TO LOSE THEM AND HEADS TOWARDS DUBAI TO CATCH UP WITH THE B-2.

MEANWHILE, AT THE GILMORE FOUNDATION, JOE HAS CONFESSED THAT HE WAS ABOUT TO COMMIT A TERRORIST ACT IN KOMPONGI HILLS ON ORDER OF *HIS VOICE*. WITH EVERYTHING GOING ON AND WONDERING WHETHER JET NOW IS EITHER AN ENEMY OR ALLY, WILL JOE BE ABLE TO CONVINCE PROFESSOR GILMORE TO LET HIM BE TELEPORTED TO FIND THE ANSWERS TO HIS QUESTIONS...?

▲ JOE WANTS TO FIND OUT WHAT EXACTLY IS *HIS VOICE*. BUT WILL HE BE ALLOWED TO?

Ability
SUPERSONIC FLIGHT

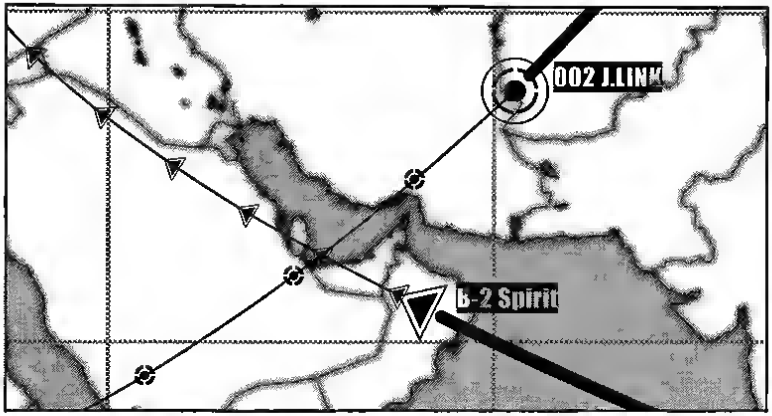
▲▶ 002'S WHOLE BODY IS EQUIPPED WITH A FLIGHT UNIT ALLOWING HIM TO FLY THROUGH THE AIR AT SPEEDS OF UP TO MACH 5.

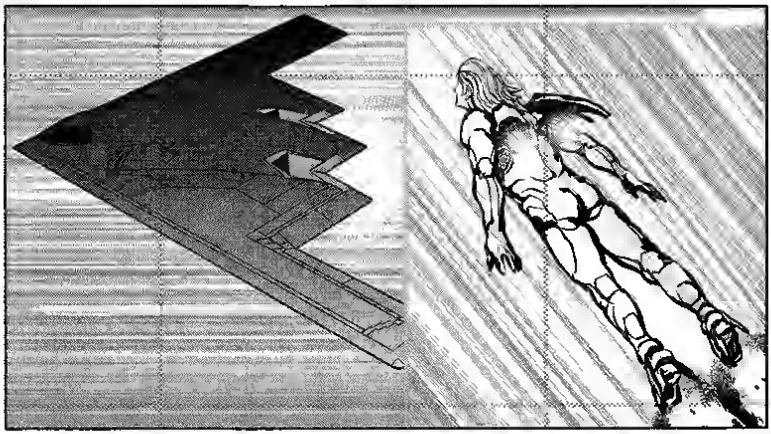
★ THIS IS A WORK OF FICTION. RESEMBLANCE TO PEOPLE LIVING OR DEAD IS UNINTENTIONAL.

YOU JUST SAID YOU WERE PLANNING A SUICIDE BOMBING YOURSELF!
OUT OF THE QUES-TION!

BOY...
I'M NOT SENDING YOU ANY-WHERE!

FRANCOISE,
PUT ME THROUGH TO THE U.S. DEPARTMENT OF DEFENSE.
...


002 J.LINK
B-2 Spirit



...
PROFES-SOR,
I AGREE WITH JOE THAT THE U.S. GOVERNMENT IS BEING FORCED TO TAKE DRASTIC MEASURES.
WE HAVE TO DO SOME-THING, TOO!

...
...HEINRICH.

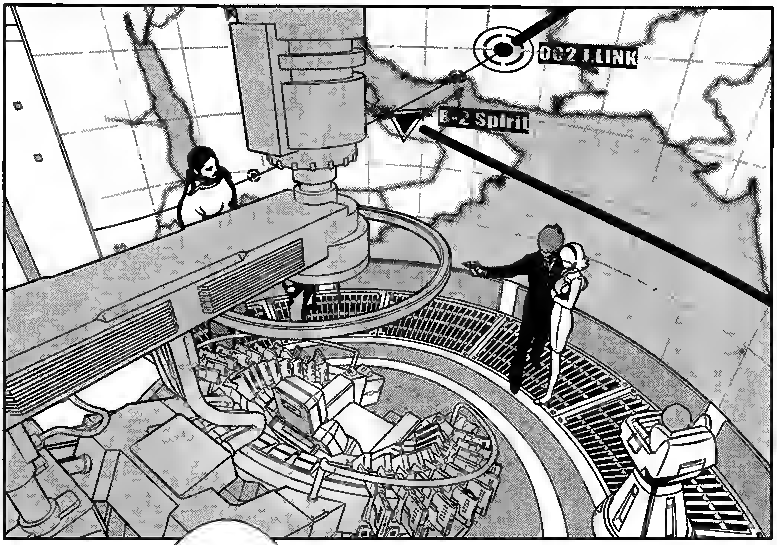
CALL HEINRICH BACK!
IVAN!
WE'LL TELEPORT HIM THERE.
WE'LL HAVE HEINRICH DESTROY THE B-2 IF NECESSARY.

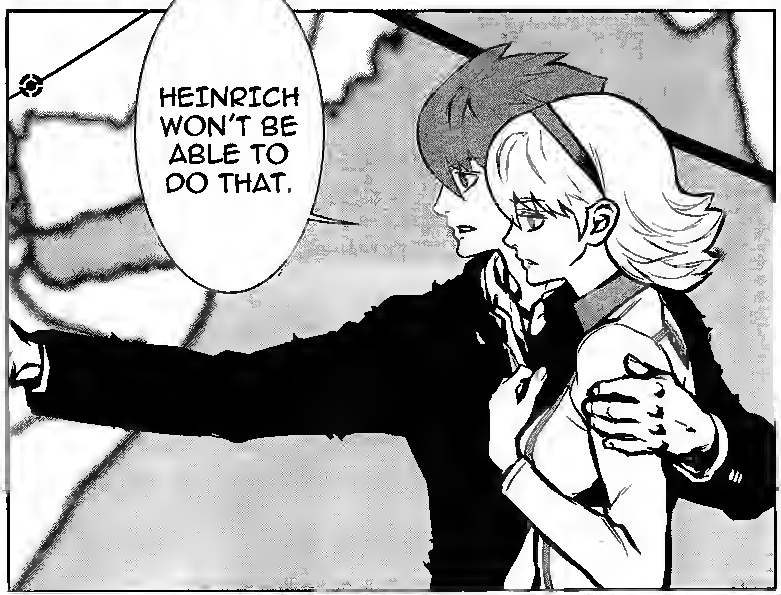
WHIZZING

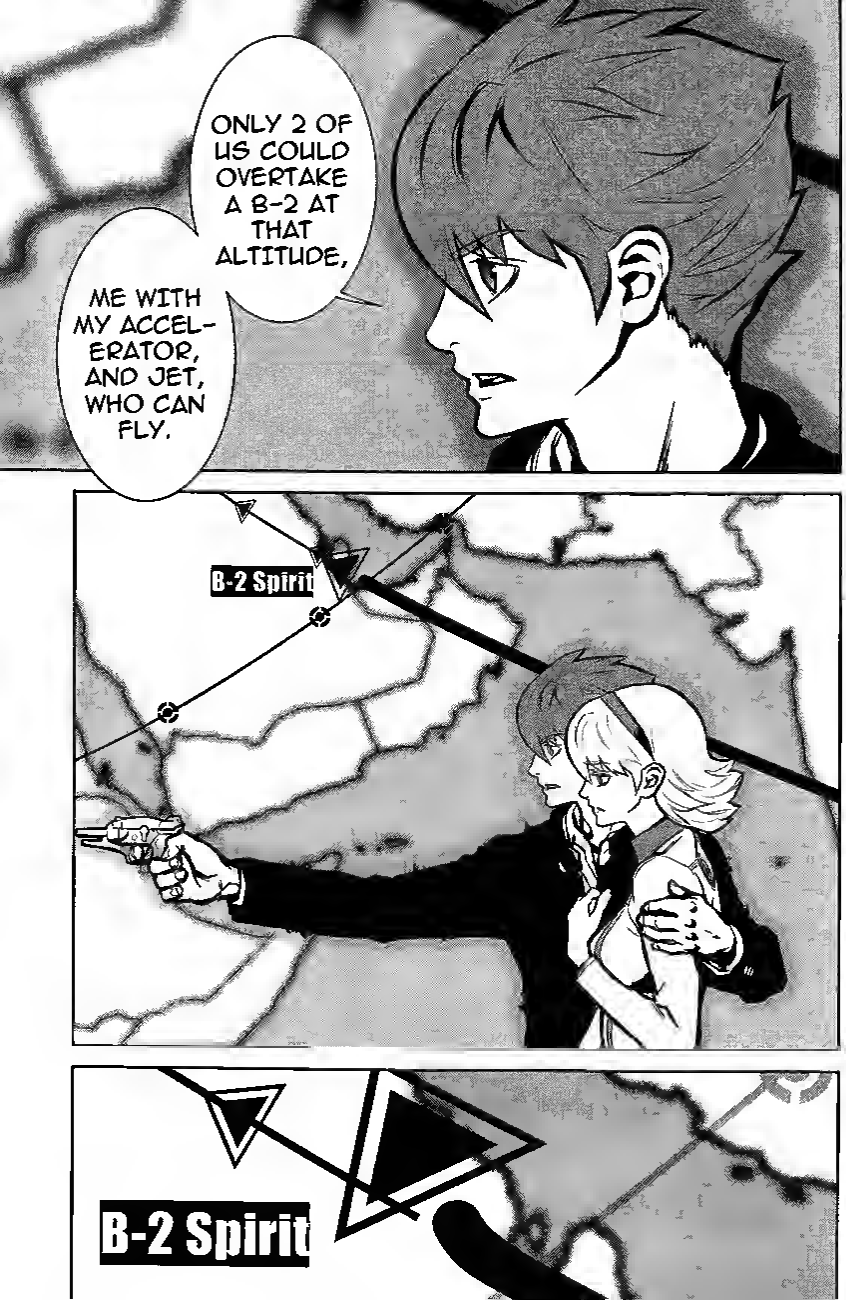
!!
WHIZZING

!!
FWIP
JOE, STOP!!

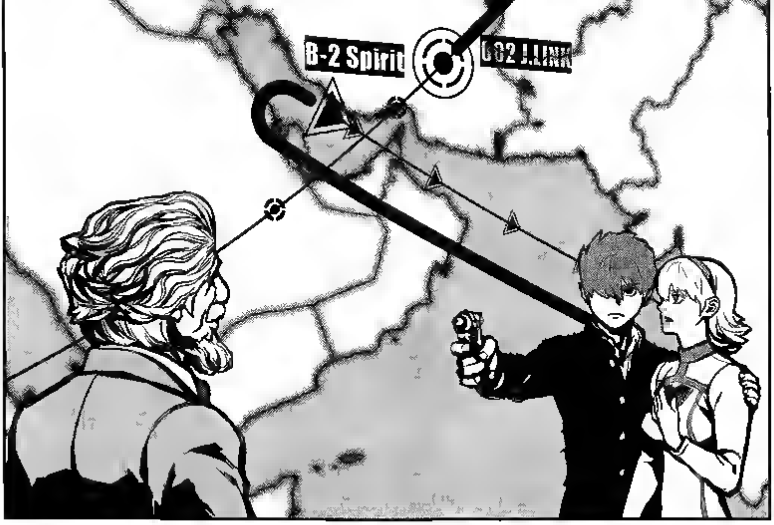
...

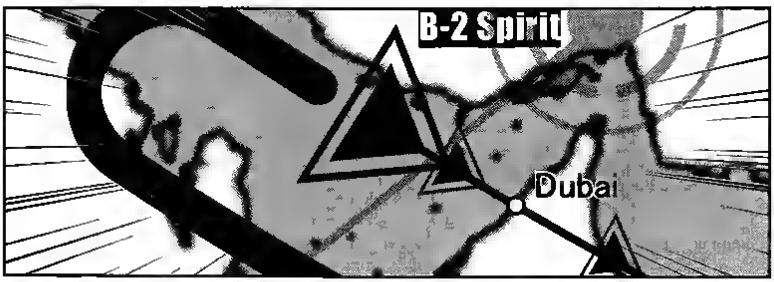

0&2 LINK
E-2 Spirit

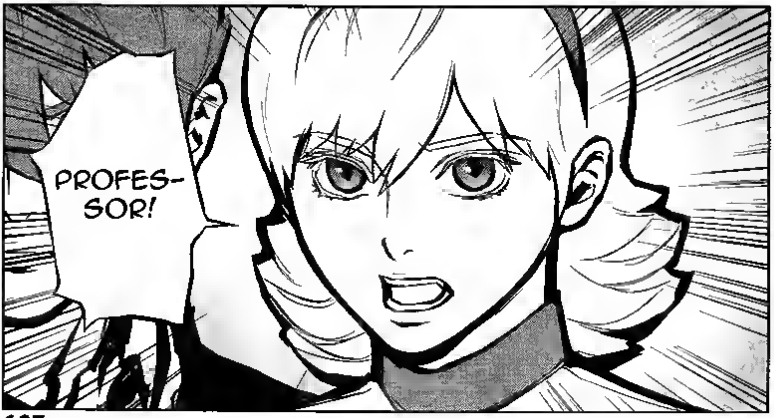

HEINRICH WON'T BE ABLE TO DO THAT.


ONLY 2 OF US COULD OVERTAKE A B-2 AT THAT ALTITUDE,
ME WITH MY ACCEL-ERATOR, AND JET, WHO CAN FLY.
B-2 Spirit
B-2 Spirit

B-2 Spirit
PROFES-
SOR,
...
I WANT TO FIND OUT WHAT *HIS VOICE* IS, TOO.


B-2 Spirit
C32 LINK

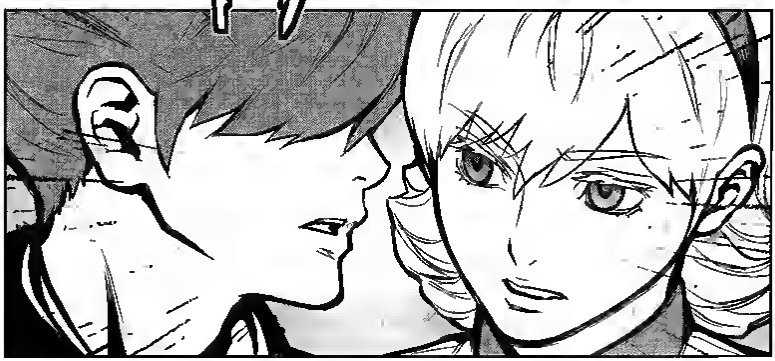

B-2 Spirit
Dubai


PROFES-
SOR!

VERY WELL...
FRAN-COISE,
MOVE AWAY FROM JOE.

PAUSE
LITES...
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE

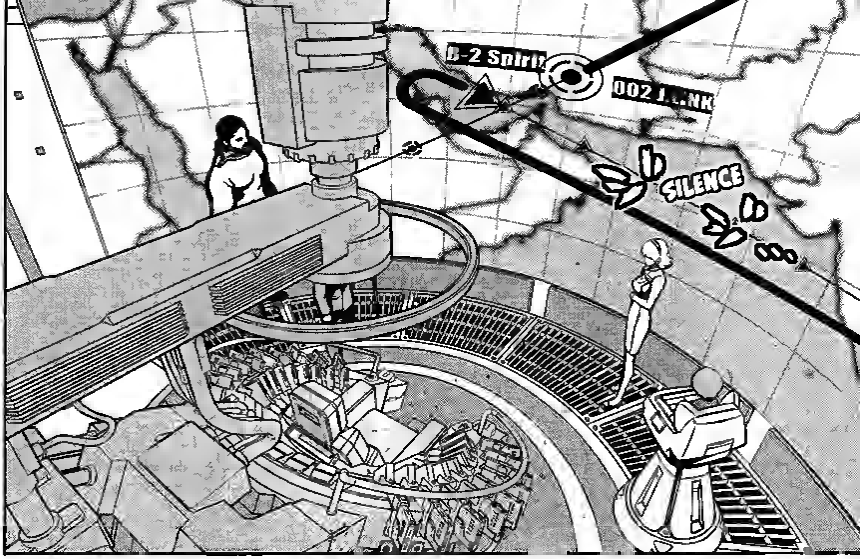
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE

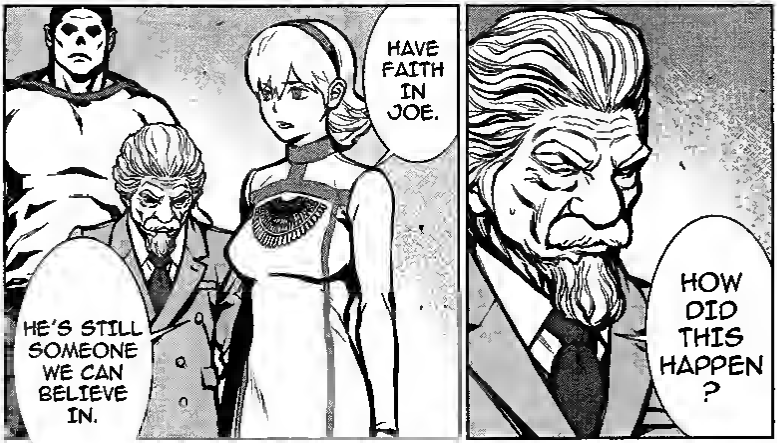


!!

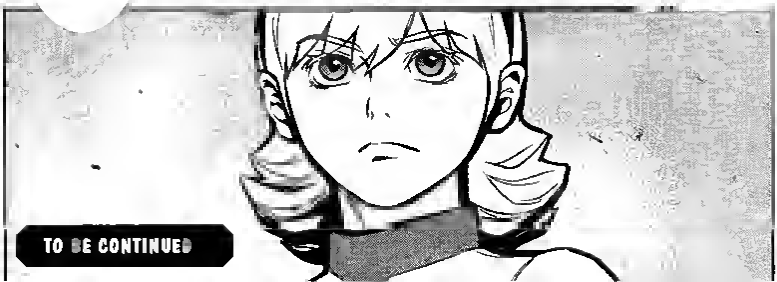
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE
CRACKLE

CRACKLE





● 003'S FAITH IN HIM.



劇場アニメBlu-ray&
DVD同日発売!!

009
RE:CYBORG

原作:石ノ森章太郎×ストーリー:神山健治×漫画:麻生我等

COMICS
第②巻
5.22[WED]
発売!!!

ギルモア博士の召集に応じなかったジェットが所属するNSAに世界同時多発テロとの責任追及が及ぶ中、リセットされた記憶の断片がサイボーグ戦士009として暗躍したがに…現われたジョーが記憶の真実を究する「赤の声」に従い同じテロを計画していたと疑惑に翻弄される戦士でセロセロナンバーサイボーグの正義が今 問われる!!

BG COMICS
SQUARE ENIX

『009 RE:CYBORG』第②巻発売記念フェア開催!!

スピンオフ漫画『009 RE:CYBORG』最新第②巻の発売を記念して、全国アニメイトでフェア開催!!期間中、ご購入特典がもらえる!!

対象店舗:全国各店舗 期間:5/22~特典がなくなり次第終了 対象商品:009 RE:CYBORG 第②巻

フェア開催店舗	購入特典	特典GET方法
アニメイト各店 http://www.animate.co.jp/	ミニ色紙	第②巻ご購入につきミニ色紙を1枚プレゼント
WonderGOO各店(一部店舗除く) http://www.wonder.co.jp/	ポストカード	第②巻ご購入につきポストカードを1枚プレゼント
ジュンク堂書店各店 http://www.junkudo.co.jp/	イラストペーパー	第②巻ご購入につきイラストペーパーを1枚プレゼント

さらに! 上記のフェア書店にて、第②巻を購入すると「特製しおり」がもらえちゃう フェアを実施!!

©2012 009 RE:CYBORG

009

Translation & Editing: Anon & Rirakuma

Lettering & Editing: TheCyborgGirl

Raws Provided by:
MangaZone

News!
009 Re: Cyborg film licensed by Funimation!

WANTED!
In need of translators willing to help out with the Cyborg 009 and 009 Re: Cyborg series. If interested in helping email me at trunkschan90@hotmail.com

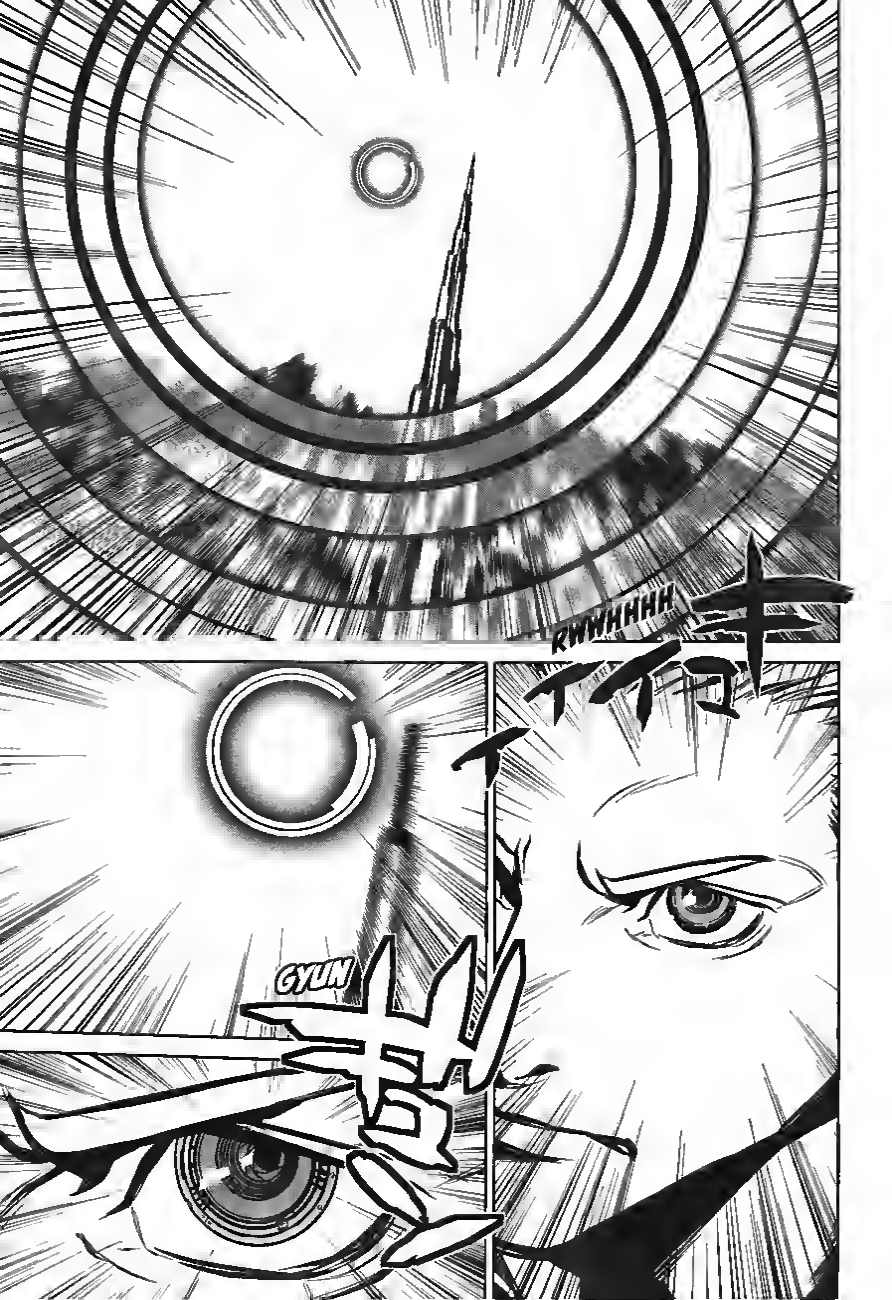
THE B-2 BOMBER'S TARGET IS DUBAI AFTER ALL.

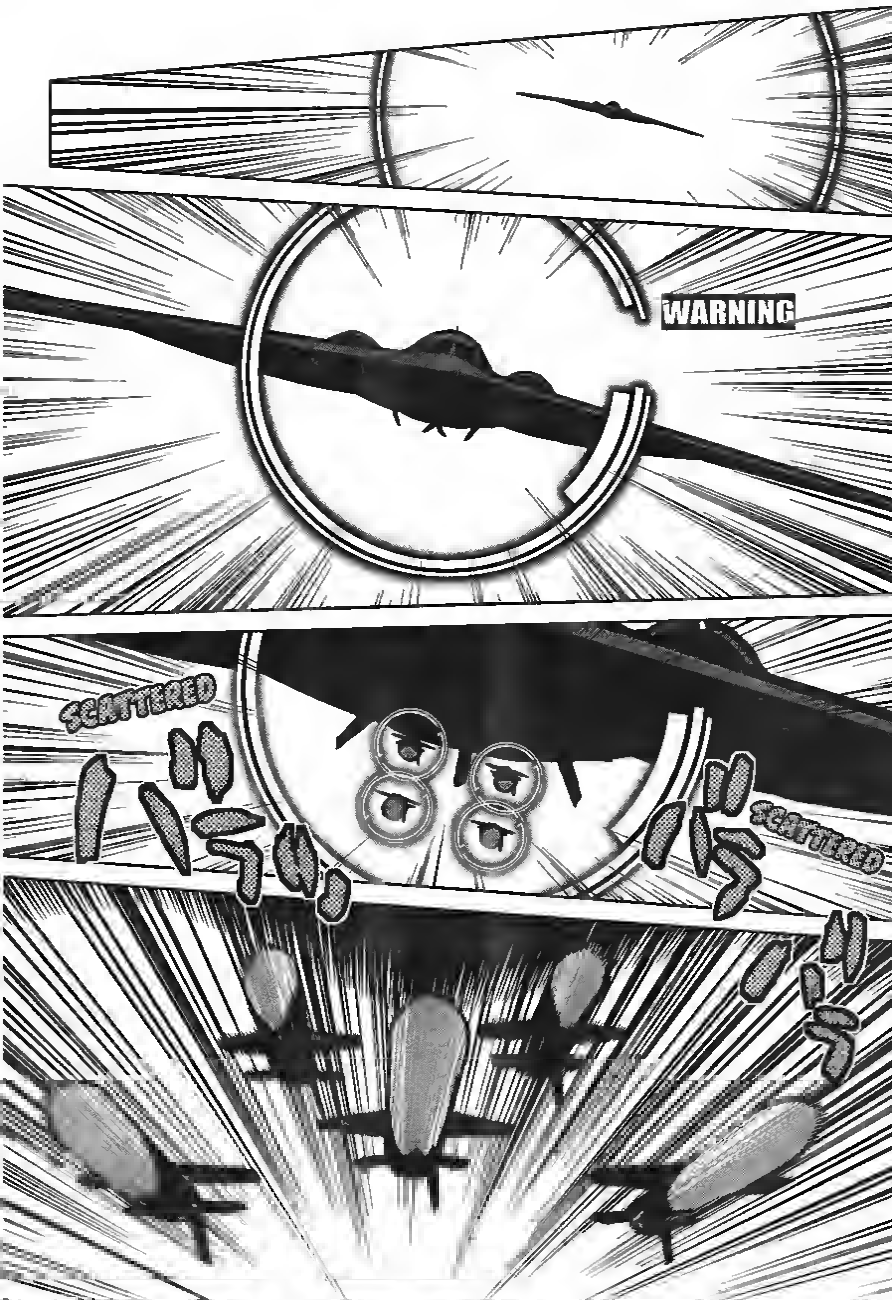
TENSIONS ARE HIGH DUE TO THIS NEW TERROR ATTACK!

JET'S PURSUING IT TOWARDS THE GULF OF OMAN.

©2012 「009 RECYBORG」 製作委員会

原作：石ノ森章太郎
ストーリー：神山健治　漫画：麻生我等
アニメーション制作：Production I.G　サンジゲン


RWWHHH
GYUN


WARNING
SCATTERED
88
SCATTERED

Bashu!

DAMN IT!
I WON'T MAKE IT!
WHOOSH

?!
キラ
SPARKLE

しゃがむ

ACCELERATION MODE!

THUD
BYUN
BYUN
BYUN

BYUN
BYUN
BYUN
BYUN
THWACK
THWACK
BYUN
THWACK
THWACK
THWACK
BYUN

ダッ
JUMP

KABOOM!
BOOM
BOOM
BOOM
BOOM
BOOM

FWSH
THUD
CLANG

FORMER COMRADES REUNITED. FRIEND OR FOE?
TO BE CONTINUED...
NEXT MONTHLY BIG GANGAN VOL.07 WILL BE RELEASED ON 25TH JUNE, 2013

『009 RE:CYBORG』第②巻発売記念フェア開催中!!

フェア開催店舗	購入特典	特典GET方法
アニメイト各店 各種 http://www.animate.co.jp/	ミニ色紙	第②巻ご購入につきミニ色紙を1枚プレゼント
WonderGOO 各店(一部店舗除く) http://www.wonder.co.jp/	ポストカード	第②巻ご購入につきポストカードを1枚プレゼント
ジュンク堂書店 各店 http://www.junkudo.co.jp/	イラストペーパー	第②巻ご購入につきイラストペーパーを1枚プレゼント

さらに 全国のフェア書店にて 第②巻を購入すると「特製しおり」がもらえるフェアを実施中!

※詳細の詳細はホームページ

※記載方法は店舗によって異なる場合があります。※地方により販売開始が異なります。

009 RE:CYBORG

Blu-ray&DVD NOW ON SALE!!

豪華版にはレアアイテムが満載!!

4か月を超えるロングラン上映、そして海外での上映も続々と決まっている映画「009 RE:CYBORG」。革新的な表現方法で話題になった本作だが、遂に劇場クラスの高画質&高音質、特典満載の超豪華パッケージでBlu-ray&DVDが発売！今回は豪華版Blu-ray BOXの限定アイテムをご紹介。まだまだ加速し続ける「009 RE:CYBORG」ワールドを見逃すな!!

【豪華版】Blu-ray BOX ¥10,290(税込)
(封入特典) ●描き下ろしコミック
「サイボーグ009 旅立ち編 ～Setting off～」
●メイキングブック1「009 RE:ANIMATION」
●メイキングブック2「009 RE:CREATION」

【通常版】Blu-ray ¥6,090(税込)
DVD ¥5,040(税込)

発売元 角川元バップ

豪華版限定特典1
映画に至る空白の四半世紀を描く
完全新作
読み切りコミック!!

特典コミック「サイボーグ009 旅立ち編 ～Setting off～」(56P)
のストーリーと
コミック1P分を特別公開!

豪華版はBlu-ray BOXの封入特典・読み切りコミック「サイボーグ009 旅立ち編 ～Setting off～」のストーリーは、もんと本郷のストーリーも手掛けた神山健治監督が担当。漫画は石ノ森章太郎氏の弟子で、石森プロも褒める原画家、シュガー佐藤氏が担当。舞台は、映画でゼロゼロナンバーサイボーグが再編成するまでの間、なぜ彼らはバラバラになったのかが明らかになります。今回は、この物語の起点となる重要なシーンを公開します！

豪華版限定特典2
制作裏話や
豪華インタビューが
盛り沢山の
貴重なブックレット!!

革新的なアニメ制作の舞台裏に迫る
プロダクションノート！
メイキングブック1
「009 RE:ANIMATION」(112P)

新たな試みとなったセルルック3DCGの制作を中心に、背景美術や音楽制作など、技術的な裏話が盛り沢山！声優・俳優・スタッフ(声優×声優・声優×脚本・和対談や作曲家・川井憲次のインタビューなども新規収録！

映画に隠された数々の謎を
解き明かすテキストブック！
メイキングブック2
「009 RE:CREATION」(32P)

映画公開後に再取材した神山健治監督インタビューをはじめ、作品に仕掛けられた様々な謎に迫り、本編を背景も振り返して観たいファンのための一冊！

豪華版限定特典3
120分を超える特典映像ディスク封入!!
3D版本編が収められるのも豪華版のみ!

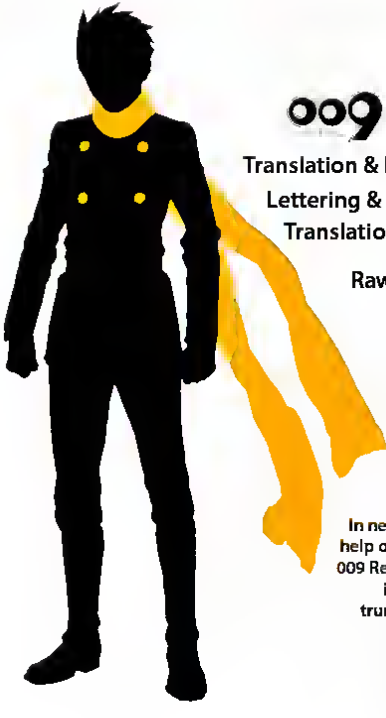
©2012 石ノ森章太郎/009製作委員会 ©石森プロ

←コミカライズ第12話はP.337へ!!

公式HPはコチラ ▶▶▶
http://www.phg.jp

009
RE CYBORG

ヤングガンガン6月23日号掲載 月刊ビッグガンガン 別冊編 2013 RG/制作委員会 2013 Kota Aso / SQUARE ENIX



009

Translation & Editing: Anon

Lettering & Editing: TheCyborgGirl

Translation Checker: Aarowaim

Raws Provided by:
JPDDL

News!
009 Re: Cyborg film licensed by Funimation!

WANTED!
In need of translators willing to help out with the Cyborg 009 and 009 Re: Cyborg series. If interested in helping email me at trunkschan90@hotmail.com

最新単行本第②巻絶賛発売中!!
FORMER COMRADES...
FACE OFF!
劇場アニメBD&DVD
絶賛発売中!!
009
RE:CYBORG
RE:CODE 013
原作：石ノ森章太郎
ストーリー：神山健治
漫画：麻生我等
アニメーション制作：Production I.G／サンジゲン
©2012「009 RE:CYBORG」製作委員会

ドガッ

CLANK
CLANK

CLICK
PLINK
FWOOM
CLANG
JOE, WHAT ARE YOU DOING HERE?!

JET,
I'M HERE TO FIND OUT...
IF THE PILOT HAS HEARD *HIS VOICE*.
HIS VOICE ?
HOW DO YOU KNOW ABOUT THAT?

...
THEN YOU KNOW ABOUT IT, TOO?
HOW MUCH HAS GILMORE FIGURED OUT?

HE DIDN'T KNOW ANYTHING ABOUT *HIS VOICE*...
HE BELIEVES THE U.S. GOVERNMENT AND THE NSA ARE BEHIND THE BOMB-INGS.
...
THEN HOW DID YOU KNOW?
I...
HEARD *HIS VOICE* MYSELF ...
AND WAS ABOUT TO BLOW UP ROPPONGI.

!
I SEE...
ALWAYS DOING THINGS YOUR OWN WAY.

THE 00 NUMBER CYBORGS ...
SACRIFICED EVERYTHING TO ERADICATE EVIL WORLDWIDE,
ALL FOR THE SAKE OF JUSTICE.
BUT AFTER THE COLD WAR ENDED,
THE FOUNDATION CUT FUNDING AND INFORMED US THAT TIMES HAVE CHANGED.

BUT AT THAT TIME, BY GILMORE'S REQUEST, YOU REMAINED WITH THE FOUNDATION.
ONLY *YOU* GOT SPECIAL TREATMENT.
YOU.
A PIPSQUEAK WITH A NON-AGGRESSIVE DEFENSE.
WERE SUPPOSED TO BE OUR LEADER IN CASE OF EMERGENCY?
ギリ
GRIND

LIKE HELL!
IT'S AMERICA THAT HAS ALWAYS GUARDED THE WORLD'S PEACE AND FREEDOM!
TRUE,
BUT...
WAS THAT ALWAYS RIGHT FOR THE REST OF THE WORLD?

...
!
FOR ME, WHAT'S RIGHT...
FWOOSH
しゅっ

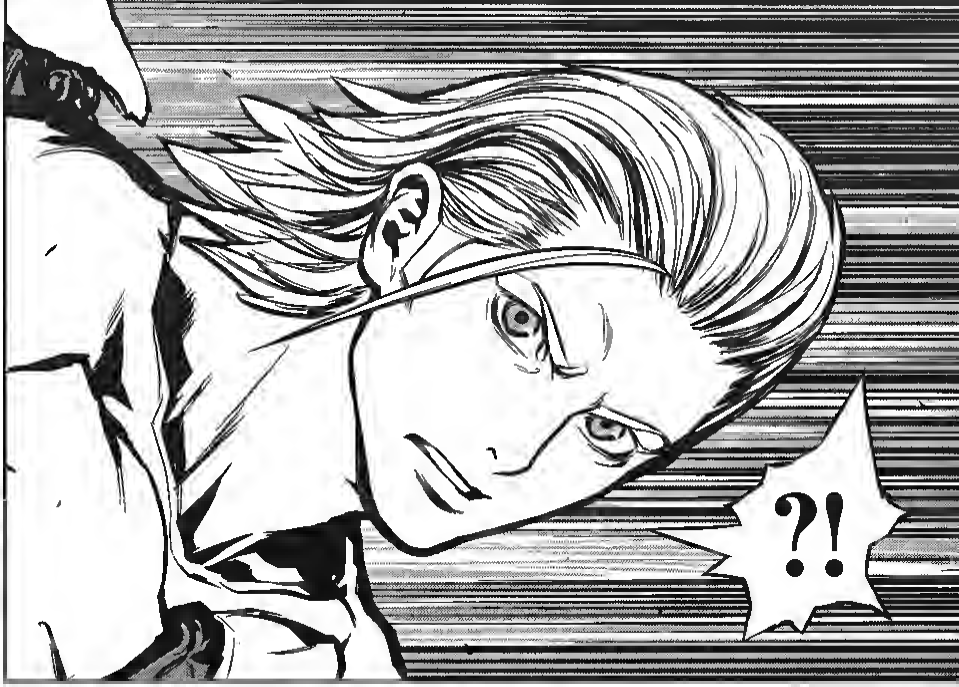
WHOOSH
FOR ME, WHAT'S RIGHT...!

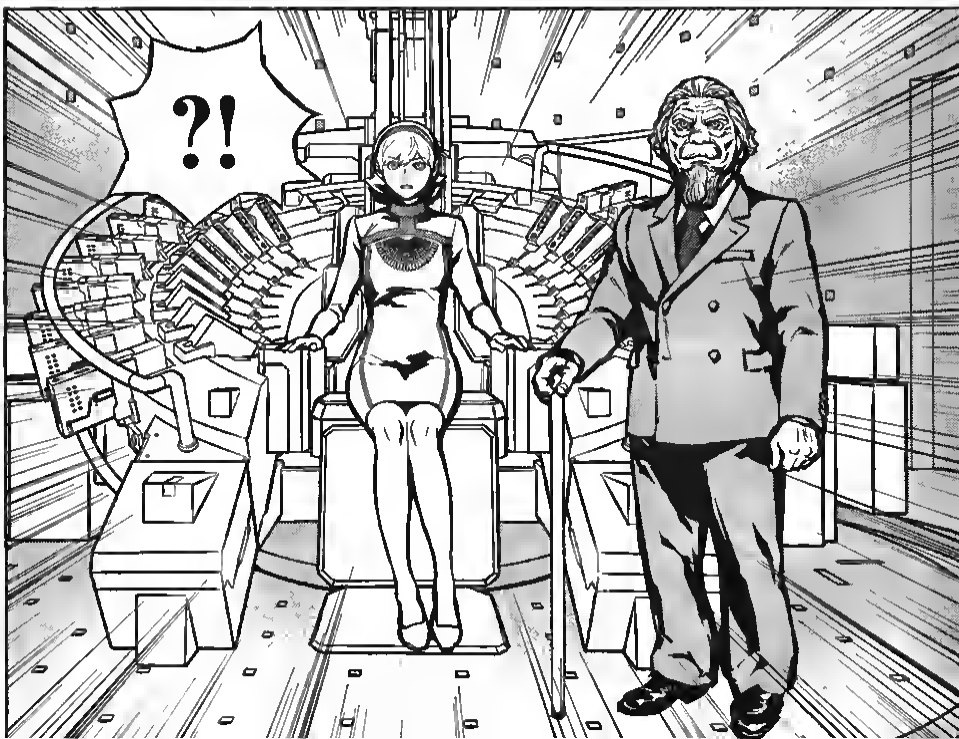
FSSHHH
IS TO ELIMINATE ANYONE WHO GETS IN MY WAY!
FSSHHH
FSSHHH

カッ

WOOSH

IF YOU'RE UNRELATED TO *HIS VOICE*, I'LL TURN BACK.
JET,
BUT IF NOT, THEN I'LL OBEY *HIS VOICE*,
AND HELP THE PILOT CARRY OUT HIS MISSION!

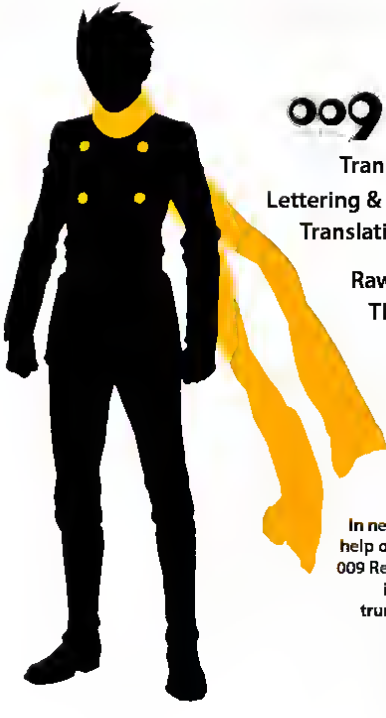




WHA... WHAT DID HE SAY?!

JOE, ARE YOU...
FRIEND...
OR FOE?!

今、正義が問われる…。
COMICS
第②巻
NOW ON
SALE
劇場アニメBlu-ray&
DVDも絶賛発売中!
009
RE:CYBORG
原作:石ノ森章太郎×ストーリー:神山健治×漫画:麻生我等
ギルモア議士の召喚に応じなかったジェットが所属する
NSAに世界同時多発テロとの背後関係が浮上する中、
リセットされた記憶が甦りサイボーグ戦士009として覚
活したかに思われたジョーが衝撃の言葉を発する——
「神の声」に従い自爆テロを計画していたと、人間と疑惑
に晒される最強でゼロゼロナンバーサイボーグの正
義が今、問われる!!
BG
COMICS
SUPER
SQUARE ENIX



Translation : Anon

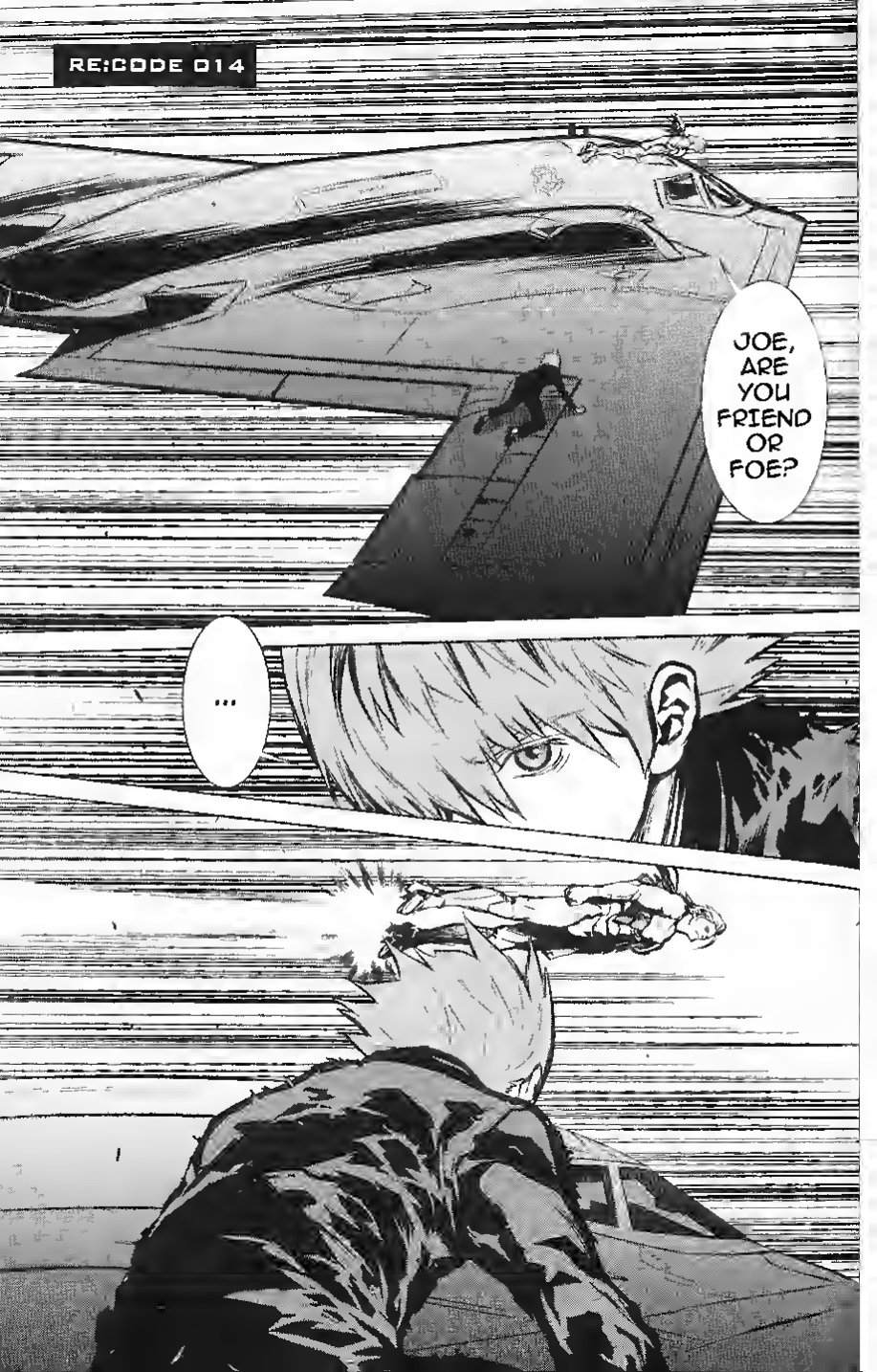
Lettering & Editing: TheCyborgGirl

Translation Checker: Mikkih

Raws Provided by:
TheCyborgGirl

News!
009 Re: Cyborg film licensed by Funimation!

WANTED!
In need of translators willing to help out with the Cyborg 009 and 009 Re: Cyborg series. If interested in helping email me at trunkschan90@hotmail.com


JOE, ARE YOU FRIEND OR FOE?
...

ナイ!!
GRAB

THUD
THUD
THUD
THUD
THUD

THUD
I WON'T LET YOU USE YOUR ACCELERATOR.
THUD
THUD
THUD
THUD
THUD

GUK

EVEN YOU WOULDN'T BE ABLE TO FLY.
JUST GO BACK QUIETLY!
JOE!

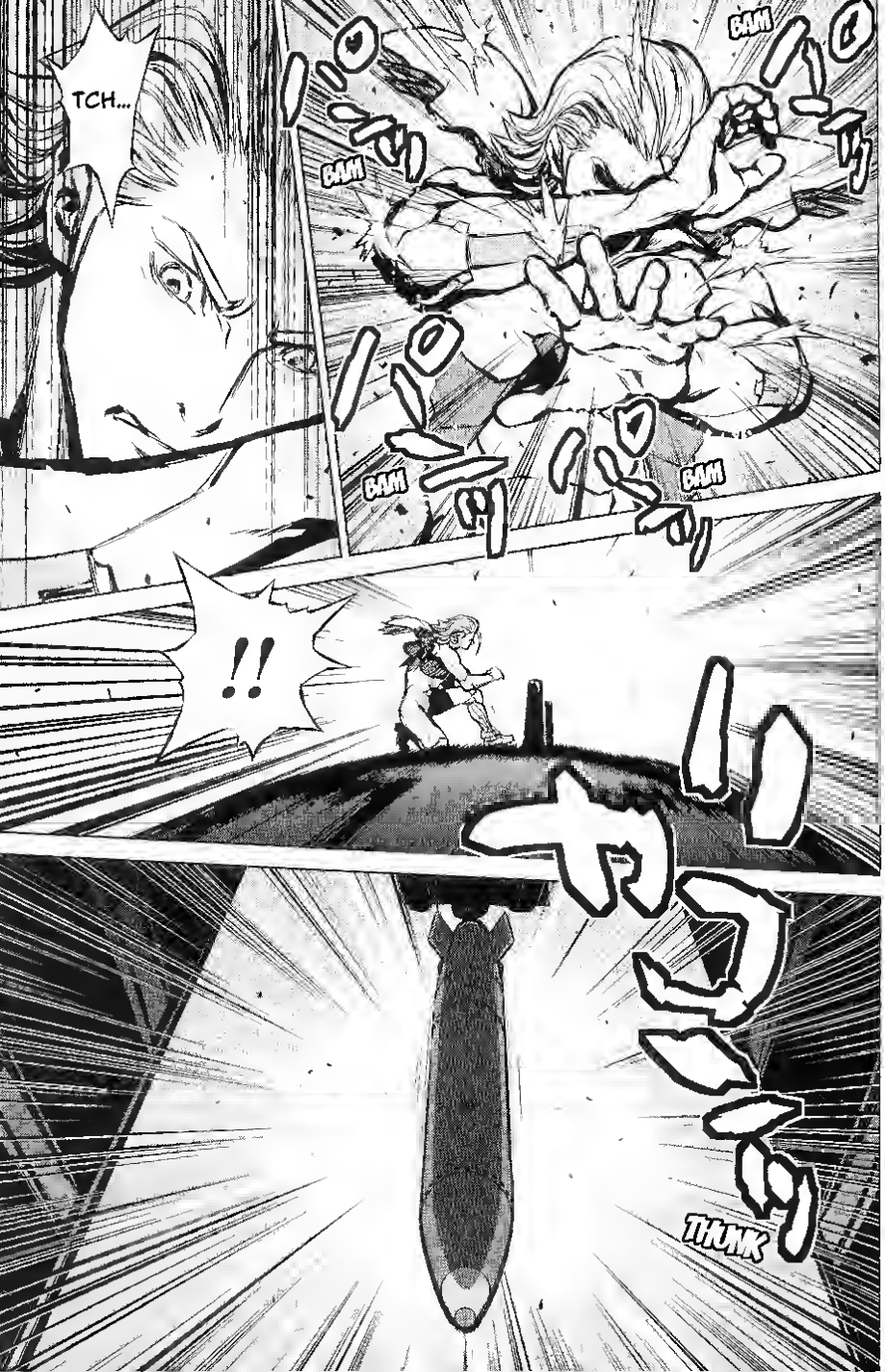
WHOOSH

THAT'S...!!
ARE THEY REALLY GOING TO USE THE NUCLEAR MISSILE?!

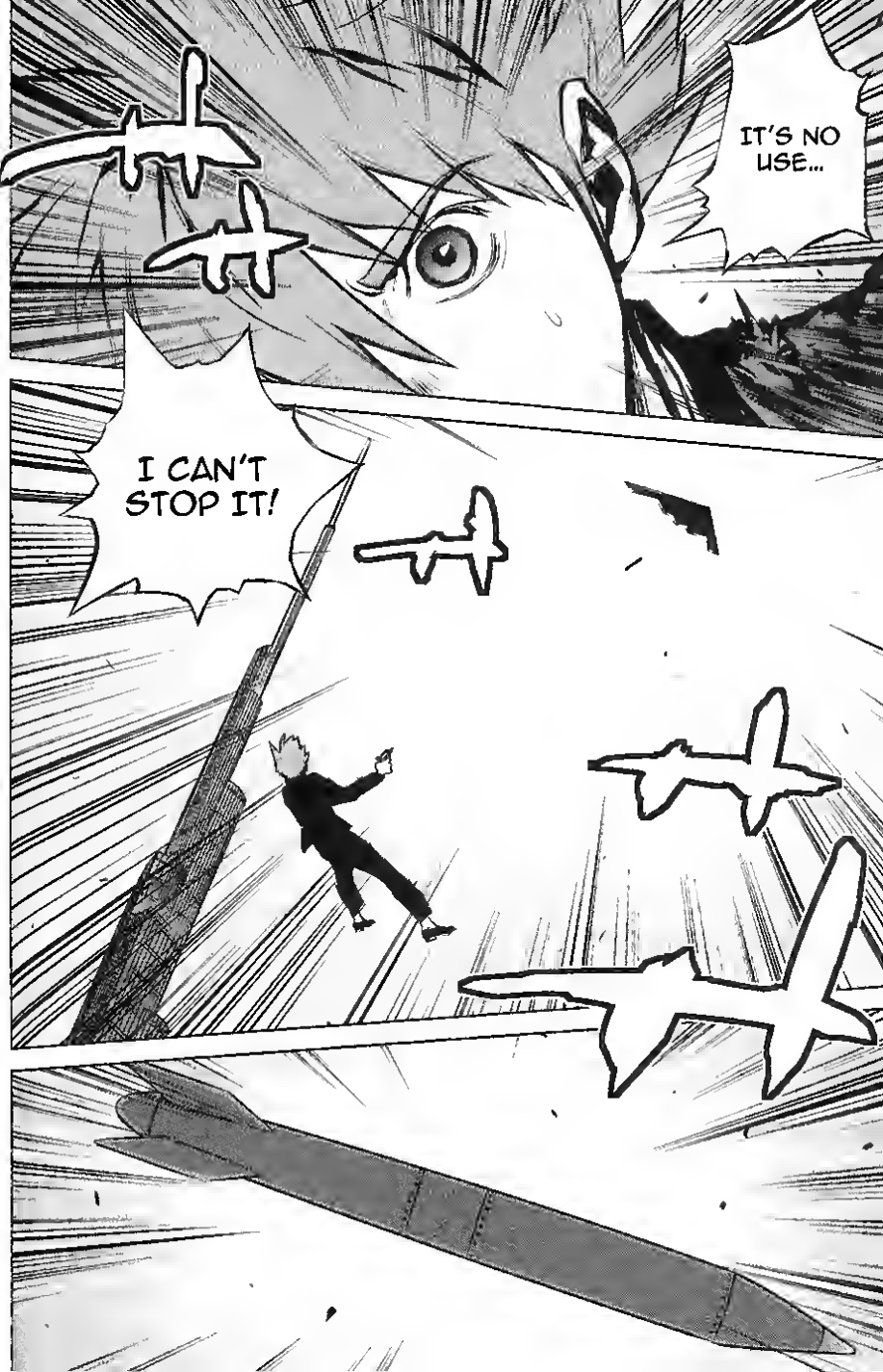
PHIP
BAM
BAM
BAM

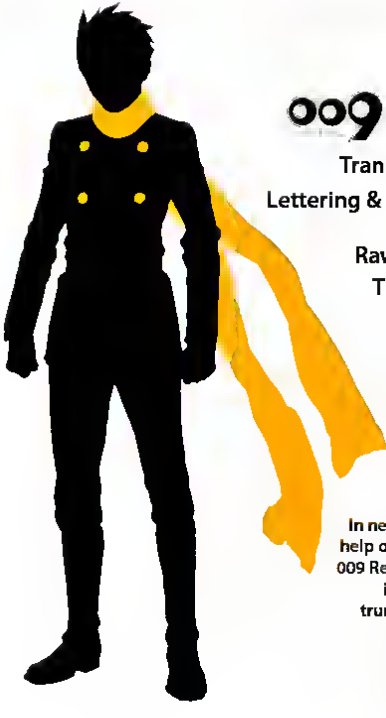
RIP
RIP
CRACK
GRAB

KRAK


TCH...
BAM
BAM
BAM
BAM
!!
THUNK

WHIZZ
WHIZZ
WHIZZ
WHIZZ


IT'S NO USE...
I CAN'T STOP IT!



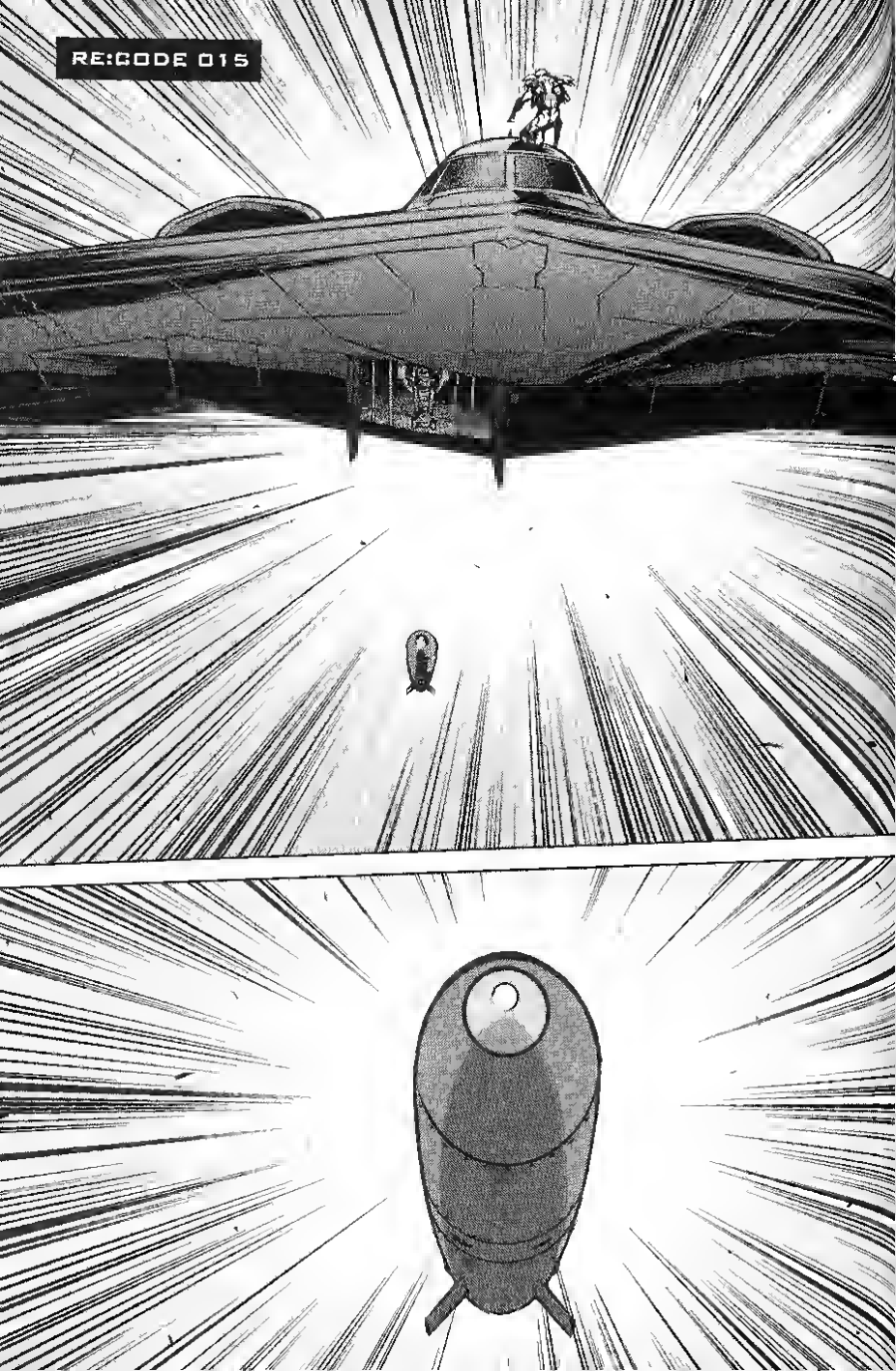
Translation : Anon

Lettering & Editing: TheCyborgGirl

Raws Provided by:
TheCyborgGirl

News!
009 Re: Cyborg film licensed by Funimation!

WANTED!
In need of translators willing to help out with the Cyborg 009 and 009 Re: Cyborg series. If interested in helping email me at trunkschan90@hotmail.com



RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE

PULL

KHOOSH
GYUN

!!
BAM

...
JOE
...

WHOO-SH
CLENCH!
...

STARE

WHOOSH
SWISH

WHOOSH
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE

QUICK
ACCELERATION MODE!

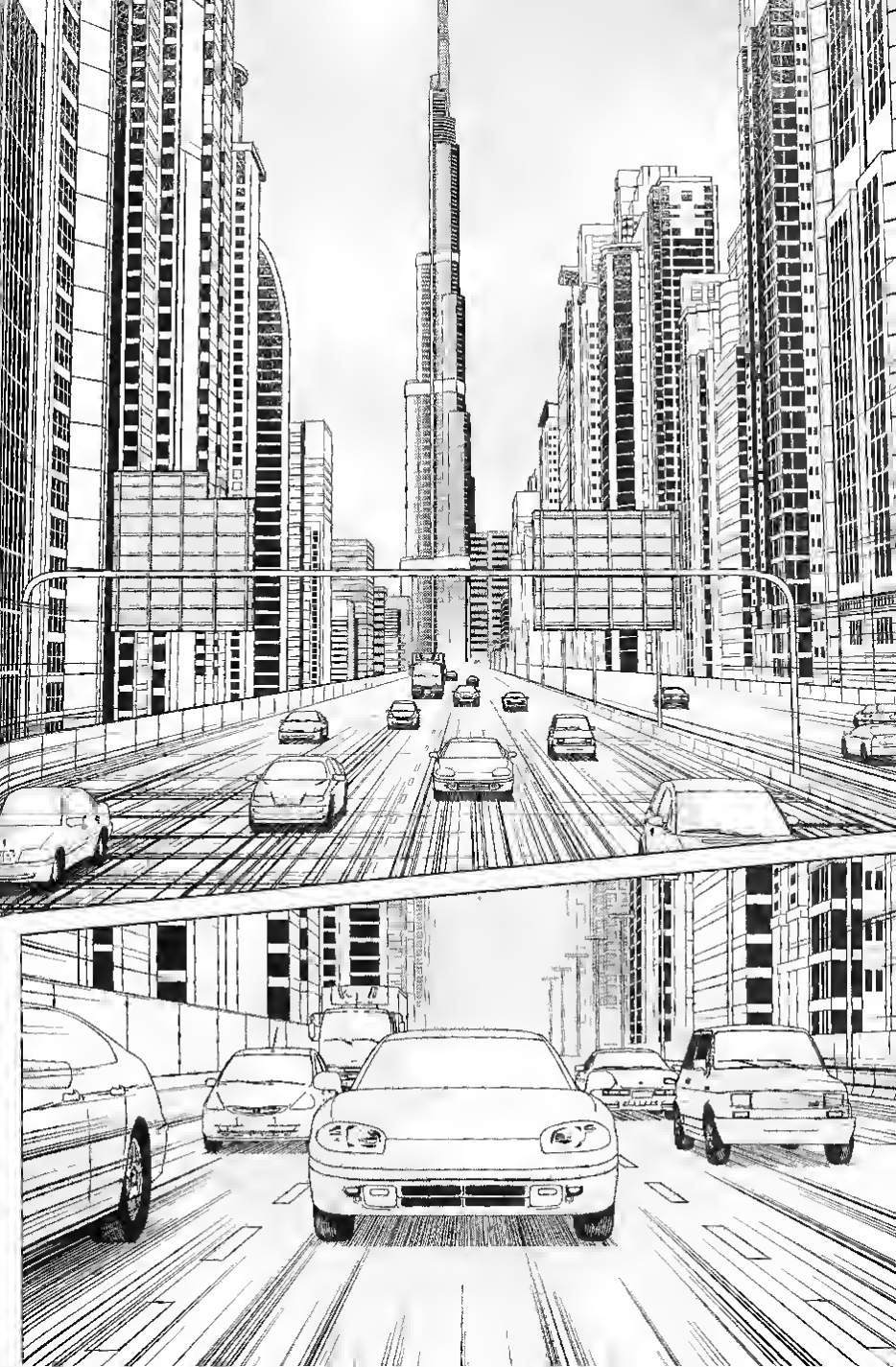
SLOW

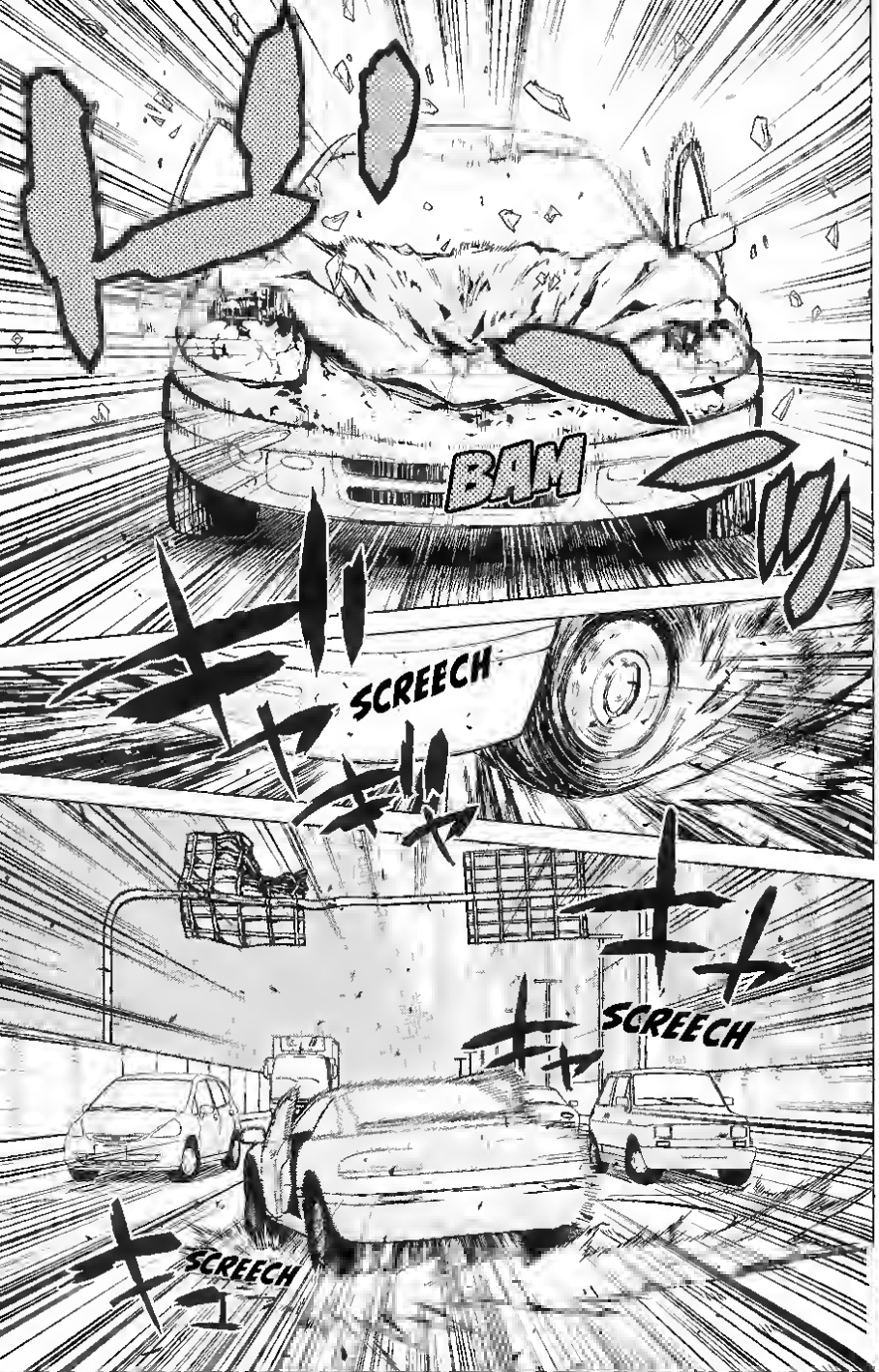
GYUN
CRAACK

GYA
FSSHHH
FSSHHH

POP

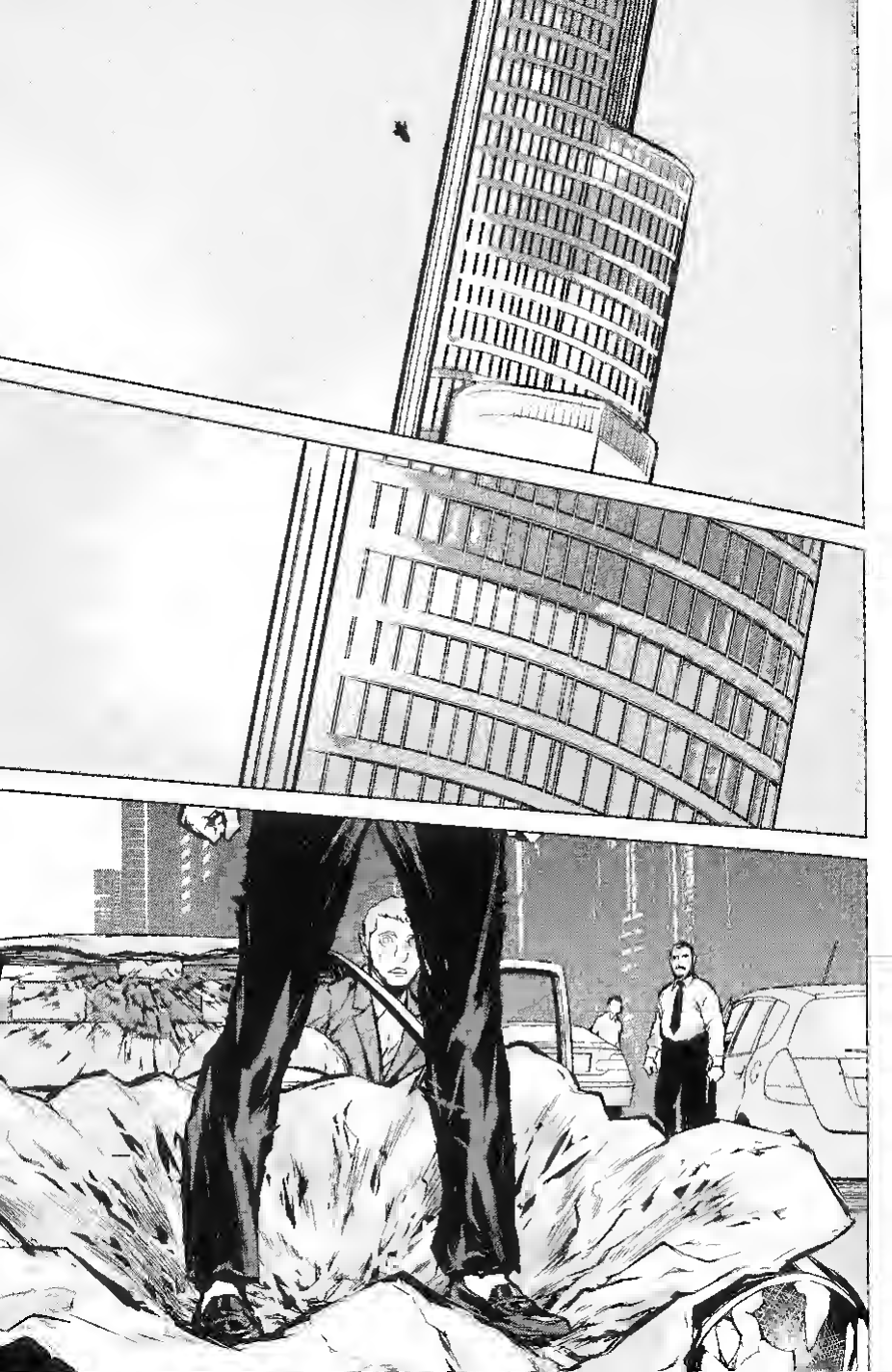
GYASA




BAM
SCREECH
SCREECH
SCREECH

?!
WHOOSH
UGH ...
ZZSHHH

RUSTLE
ざっ



LIGHT

DASH
KIIIN

ドオオ
オオ

ヒュー

キュッ
ゴゴゴゴ

THUD
CLANG

ドクッ
DOKU
ドクッ
DOKU
DOKKUN
トカン
DOKKUN
トカン
DOKKUN
トカン

ゴゴゴ
ゴゴゴ
ゴゴゴ

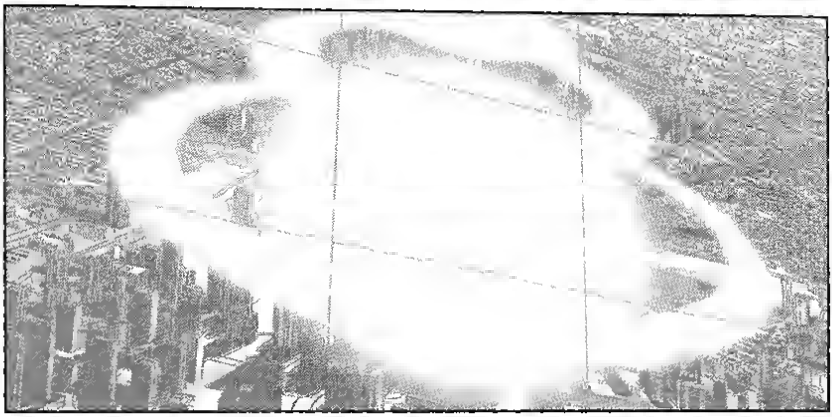
IS
THIS
...

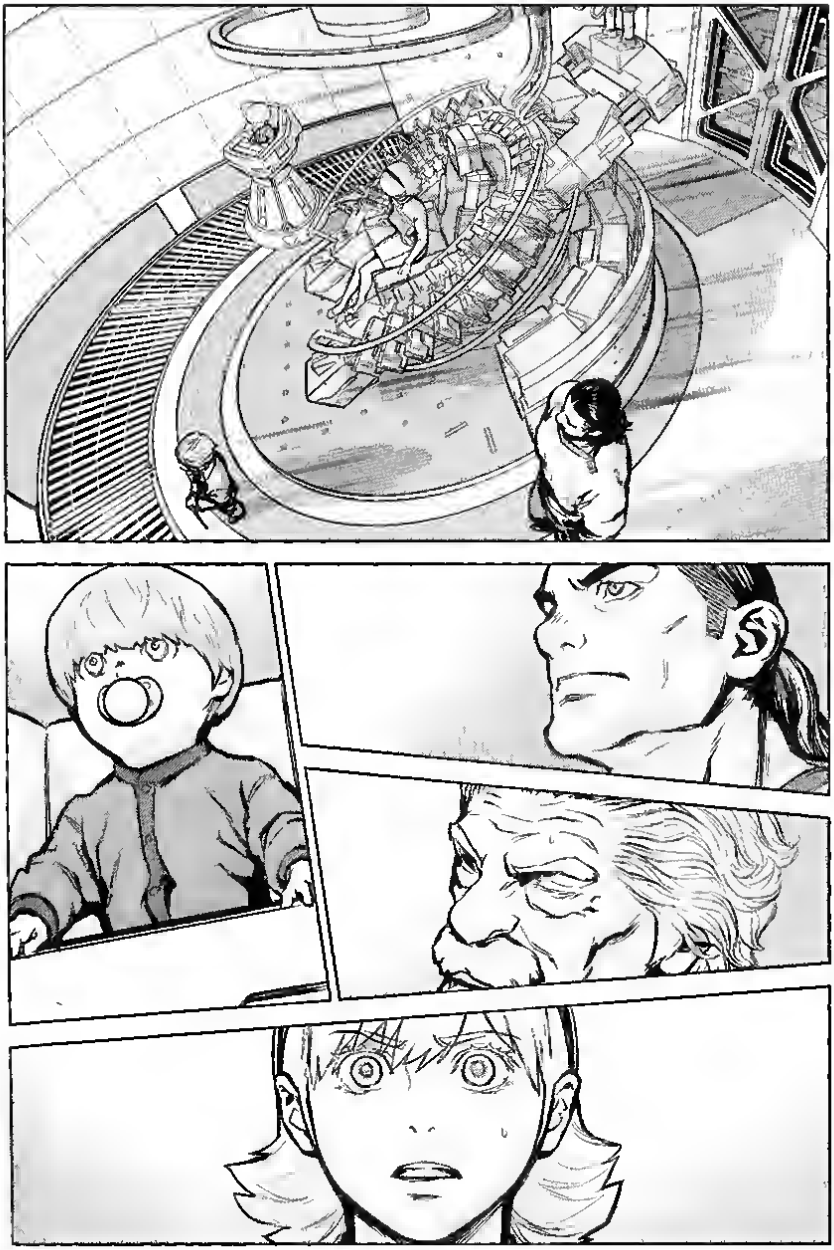
IS
THIS...

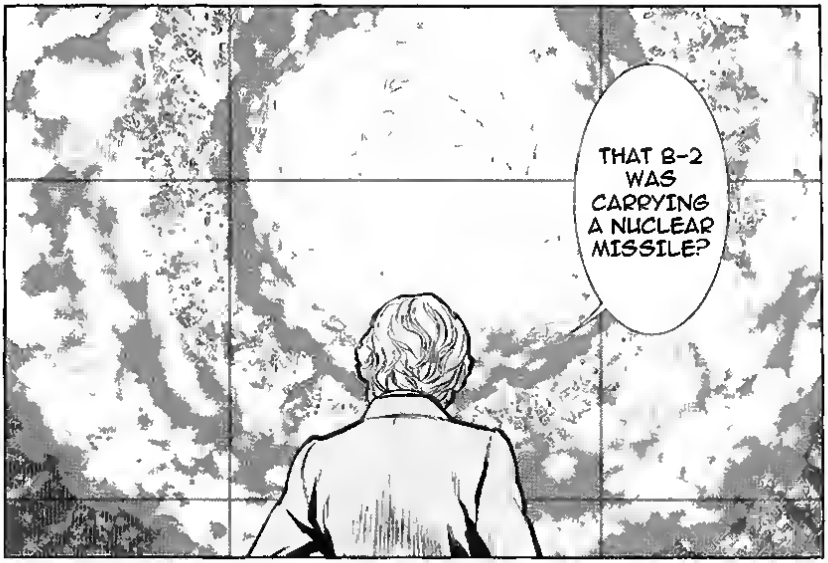
IS
THIS
REALLY
...

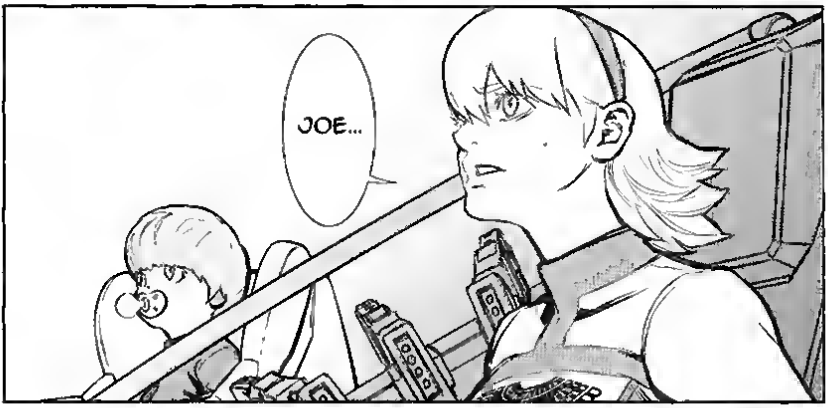
...WHAT HE'S TRYING TO ACCOMPLISH ...?!

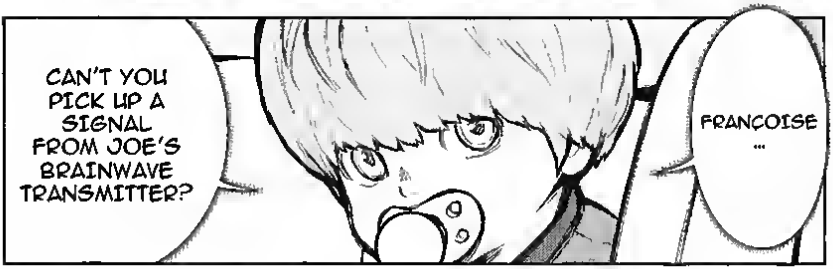
RE:CODE 016



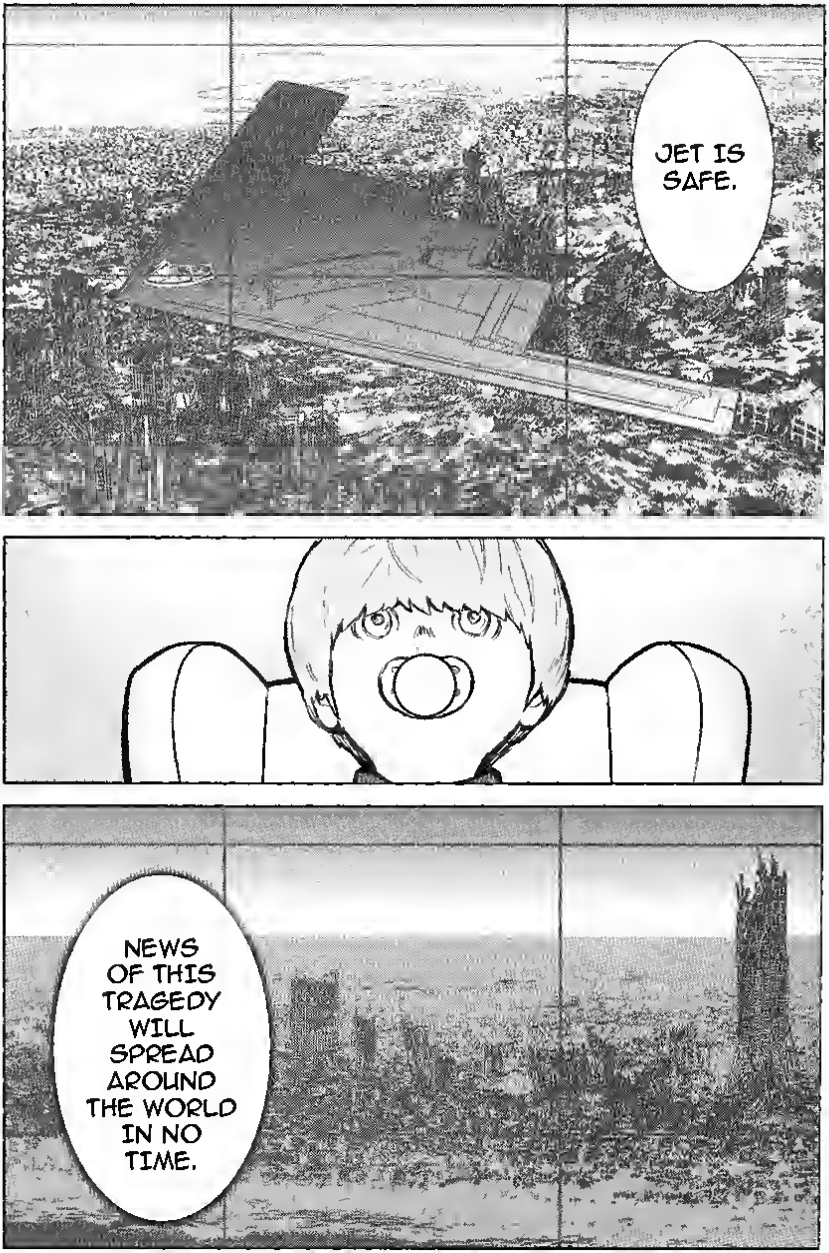



THAT B-2 WAS CARRYING A NUCLEAR MISSILE?

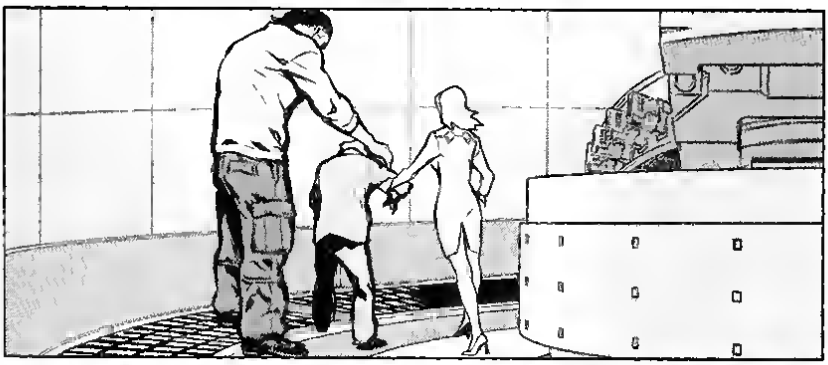

JOE...


CAN'T YOU PICK UP A SIGNAL FROM JOE'S BRAINWAVE TRANSMITTER?
FRANÇOISE ...

THERE'S TOO MUCH INTERFER-ENCE...
WHAT ABOUT JET?
...

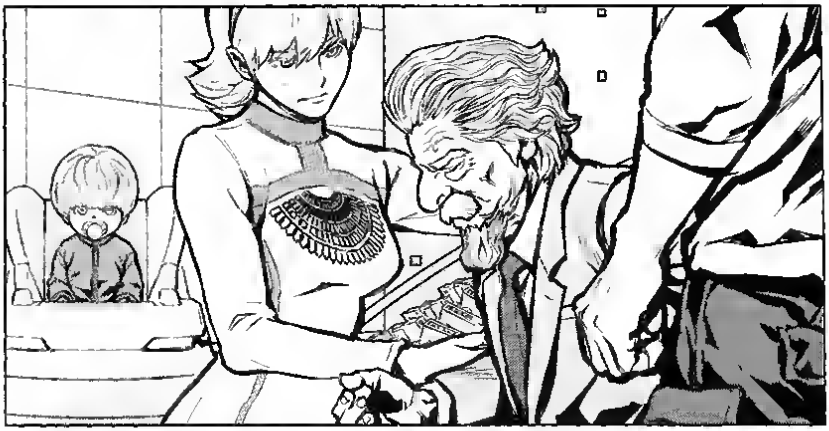

JET IS SAFE.
NEWS OF THIS TRAGEDY WILL SPREAD AROUND THE WORLD IN NO TIME.

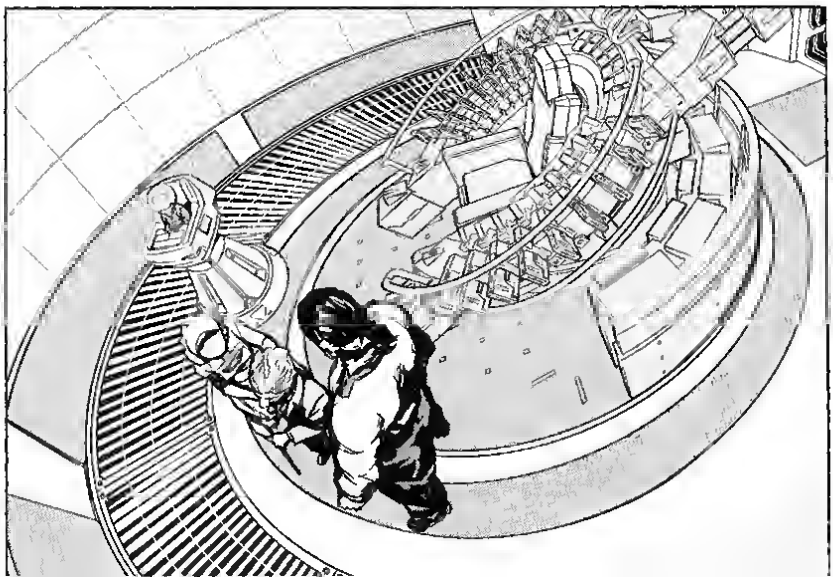
!
WOBBLE

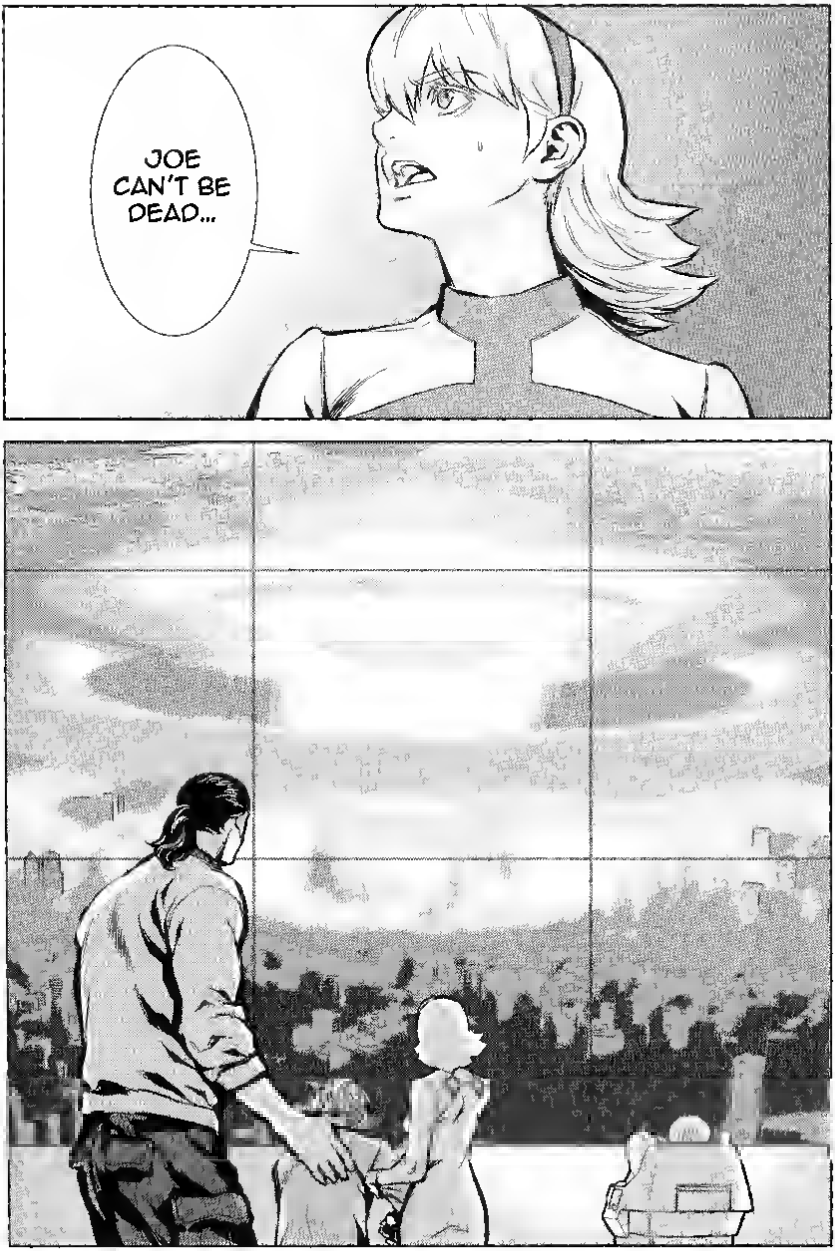


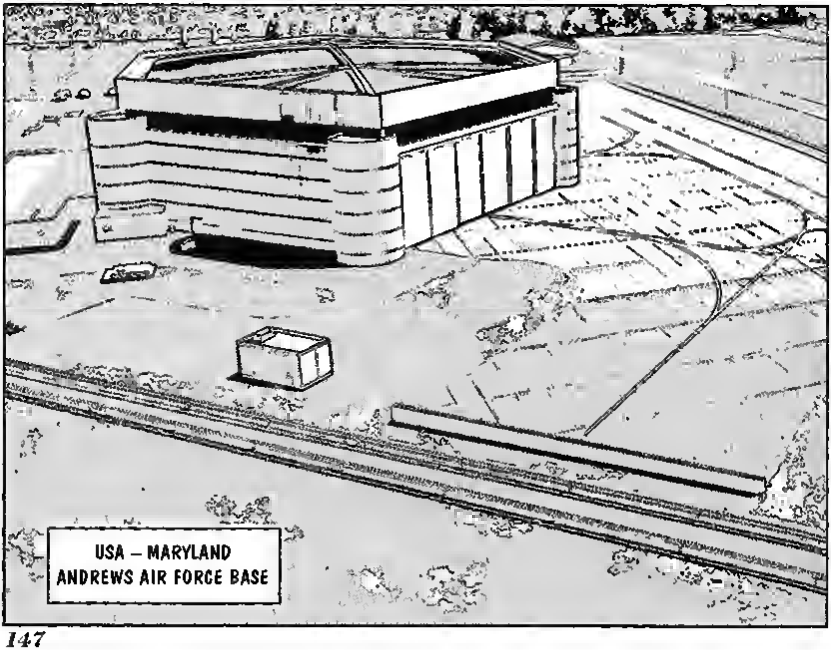
STAGGER
...

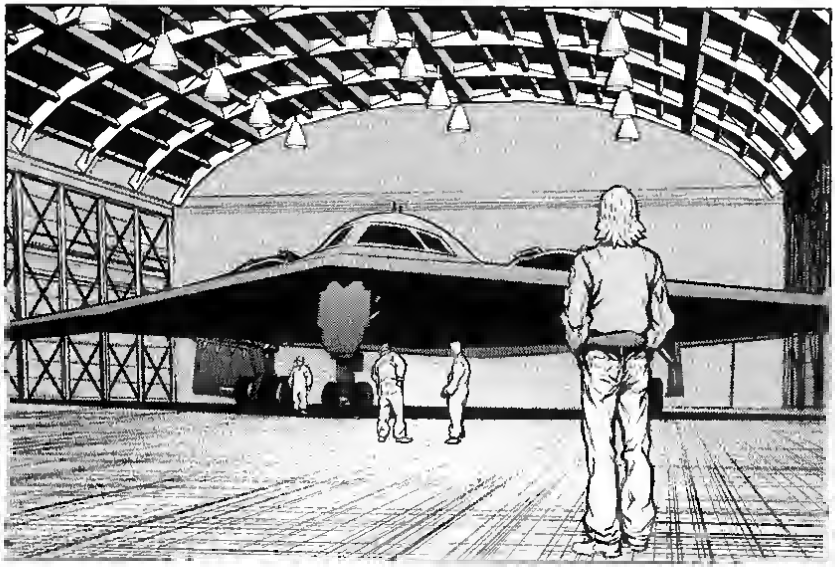
...DEAD?
IS JOE...






JOE CAN'T BE DEAD...


USA – MARYLAND
ANDREWS AIR FORCE BASE

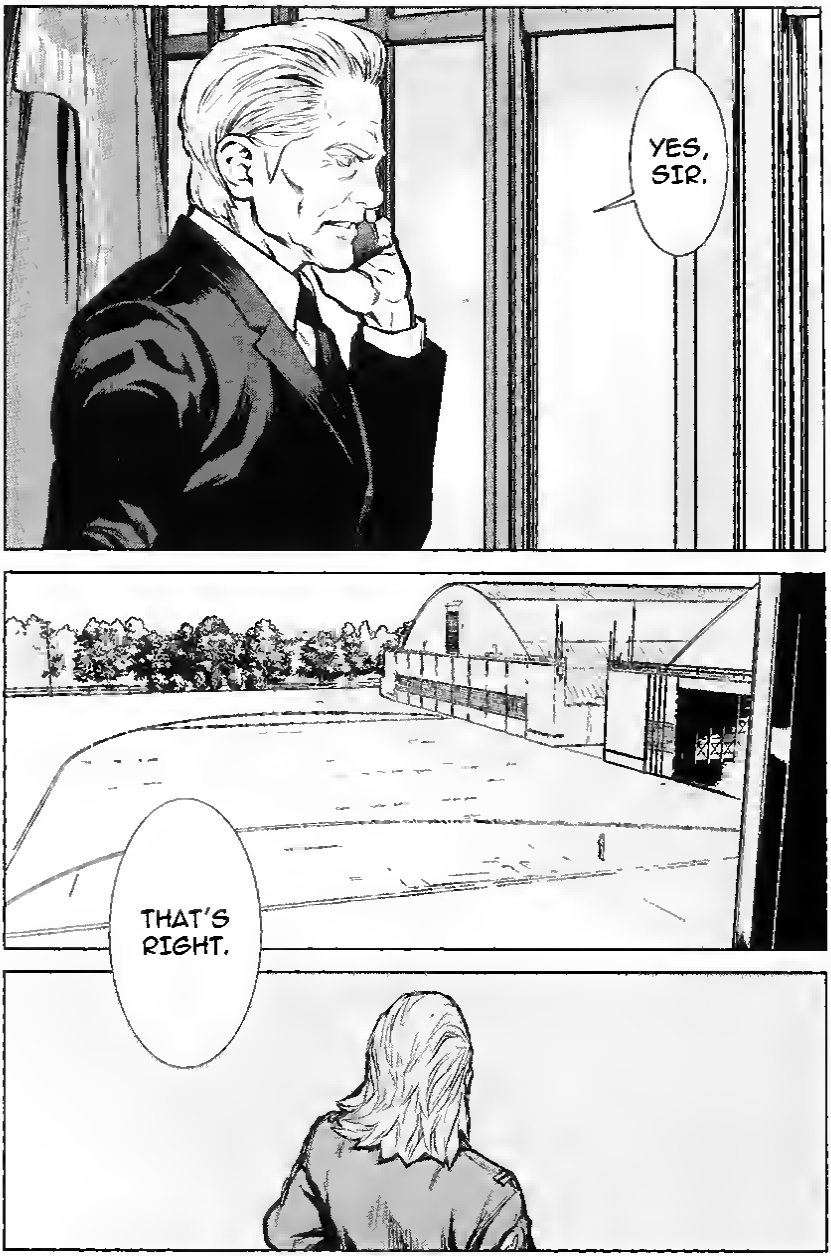


YES, SIR. THAT SEEMS TO BE THE CASE.

IT MIGHT BE BEST TO ASSUME...

THAT CIVILIAN RECONNAIS-SANCE SATELLITES.
PICKED HIM UP ESCAPING FROM DUBAI...
YES, SIR.
YES, SIR.

AS WELL AS LANDING HERE AT ANDREWS AIR FORCE BASE.
YES, SIR.
YES, SIR.


YES, SIR.
THAT'S RIGHT.

WE'LL NEED TO WORK OUT A SUITABLE COVER STORY AS SOON AS POSSIBLE.
PENTAGON GENERAL STAFF OFFICE
ANY IDEAS?

YES, SIR.
WE LEAK THE PHOTOS I SENT YOU TO THE MEDIA IN ALL COUNTRIES.

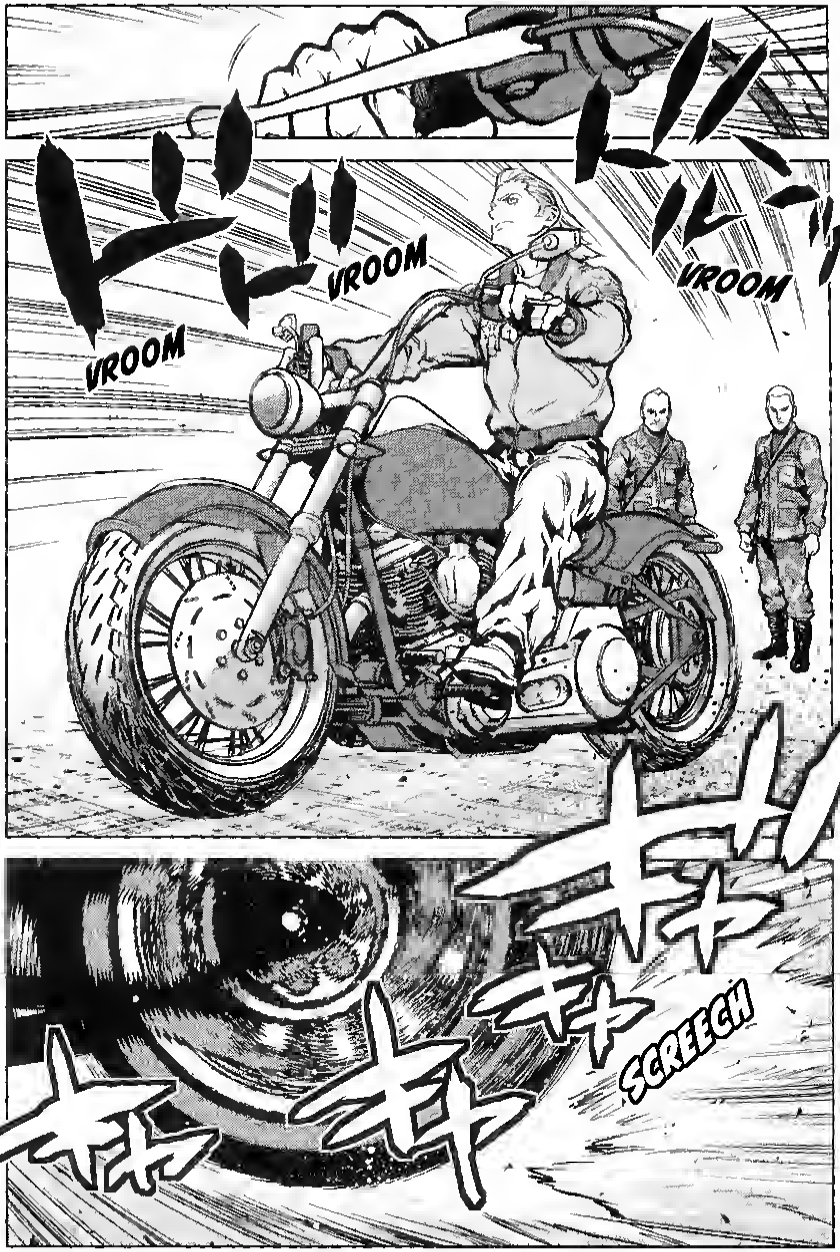
I SEE WHERE YOU'RE GOING.
AH,
IS EXACTLY WHAT WE SPENT A FORTUNE PLANNING FOR.
THIS CONTIN-GENCY...

ALTHOUGH I'M WORRIED ABOUT THIS OTHER MAN...
THERE'S NO NEED TO WORRY.
HE WAS SWALLOWED UP BY THE BLAST IN DUBAI.

AND WHAT ABOUT *HIS VOICE?*
...

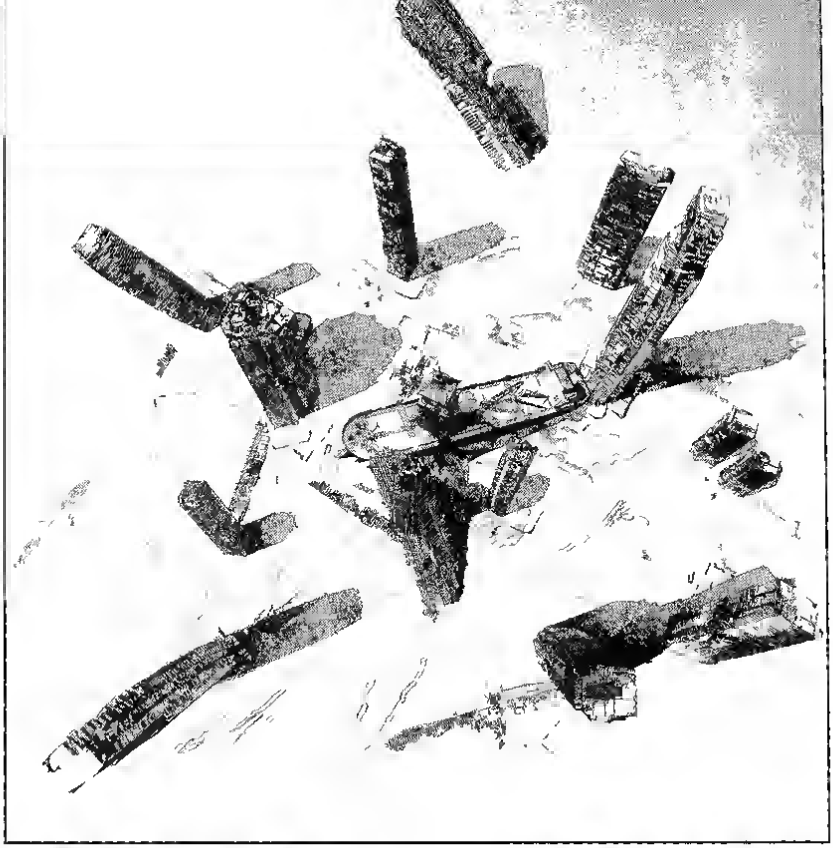
THE PILOT AND THE SOLDIERS WHO AIDED HIM HAVE BEEN TAKEN INTO CUSTODY.
WE ARE QUESTIONING THEM ON THE MATTER.

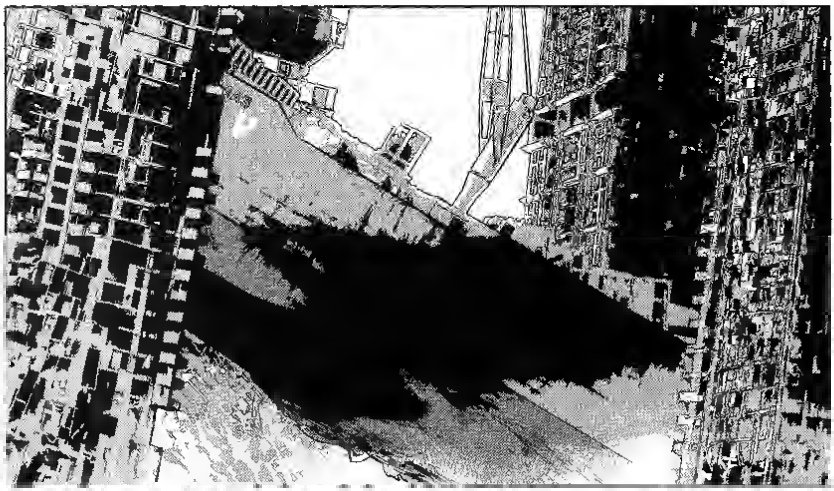
BUT WE'LL NEED TO CONDUCT A THOROUGH INVESTIGATION.
FURTHER STRENGTHEN INTERNAL MILITARY SURVEILLANCE.
ALSO HAVE THE ECHELON DO THOROUGH INVESTIGATIONS OF EACH INDIVIDUAL'S CALL LOG.


ドルルン
VROOM
VROOM
VROOM
キキ
キキ
キキ
SCREECH

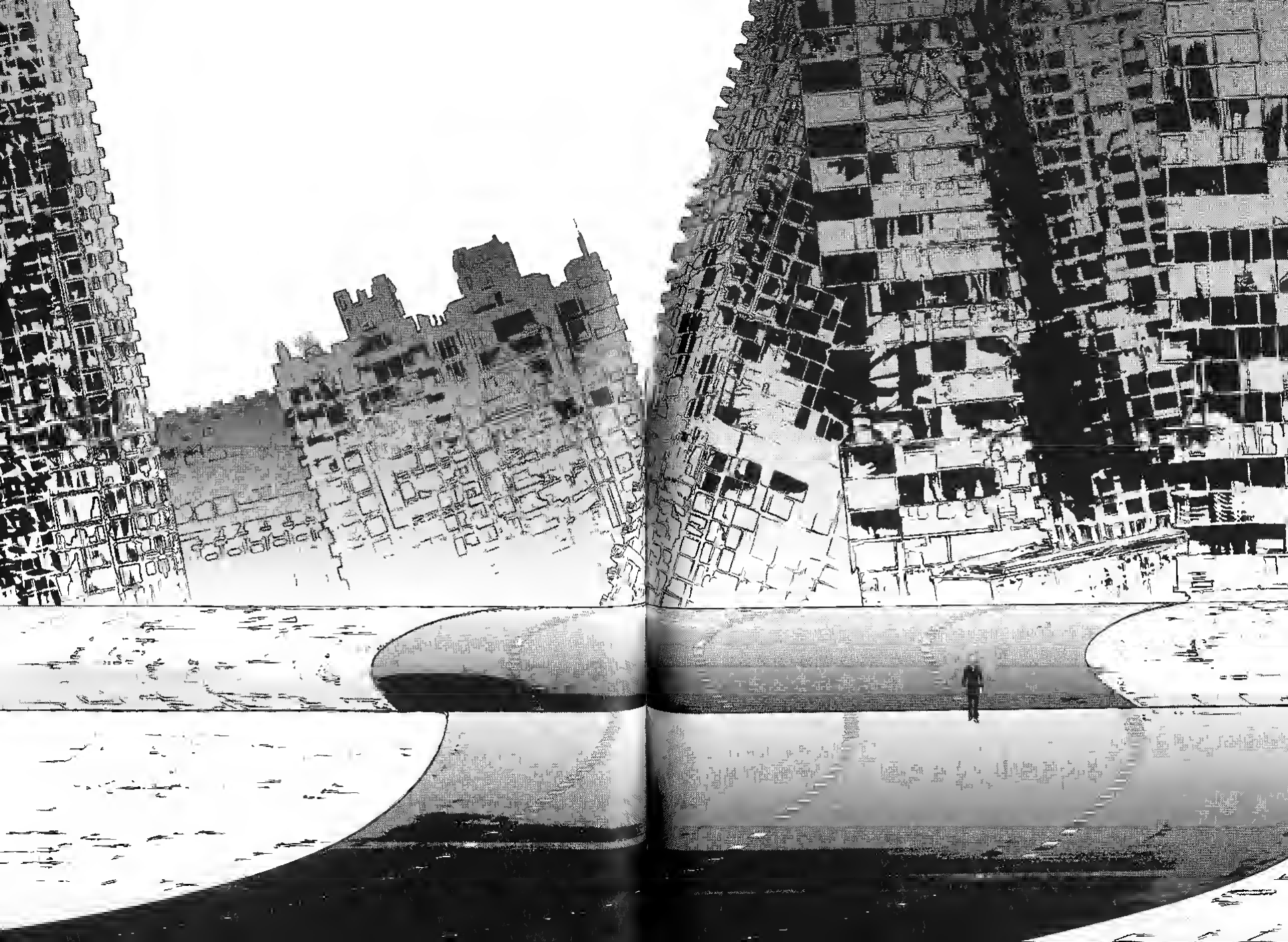
VROOM
VROOM
VROOM
VROOM
VROOM
VROOM

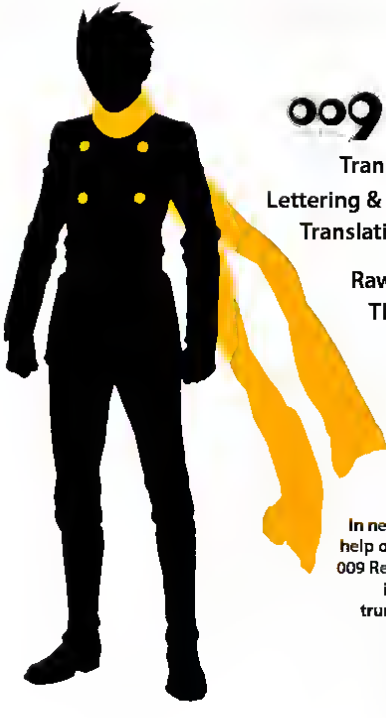
MY PATRIOTISM WON'T WAVER.
THIS IS MY JUSTICE.
REGARDLESS HOW MUCH MY COUNTRY IS HEADING DOWN THE WRONG PATH,





YES, SIR.
SO, YOU'RE SAYING THAT YOU HAVE EVERYTHING UNDER CONTROL
THERE IS NO PROBLEM WHATSOEVER.





Translation : Anon

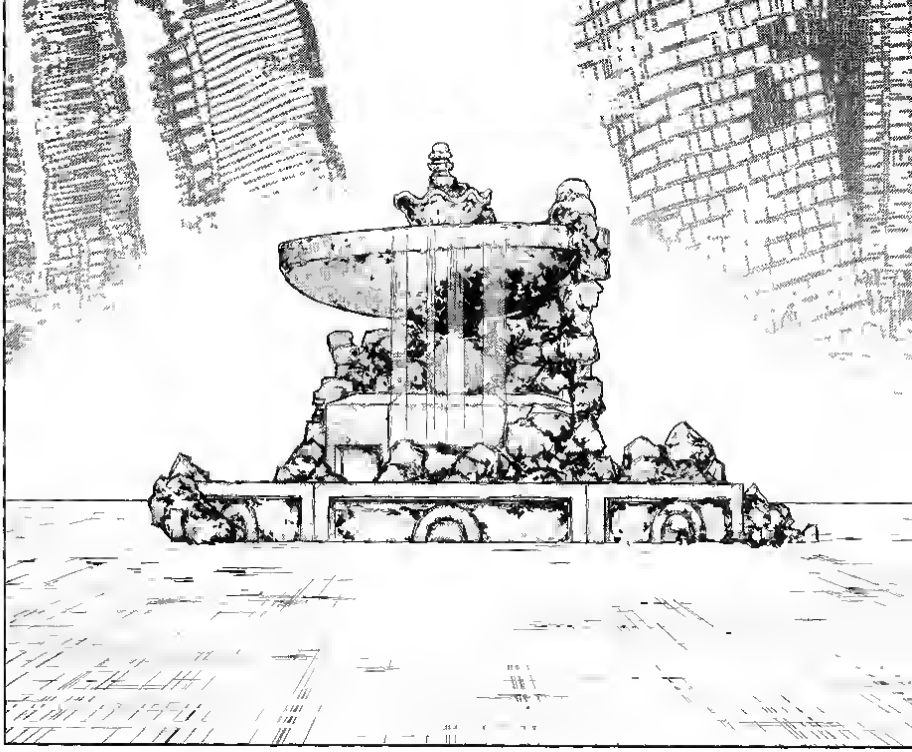
Lettering & Editing: TheCyborgGirl

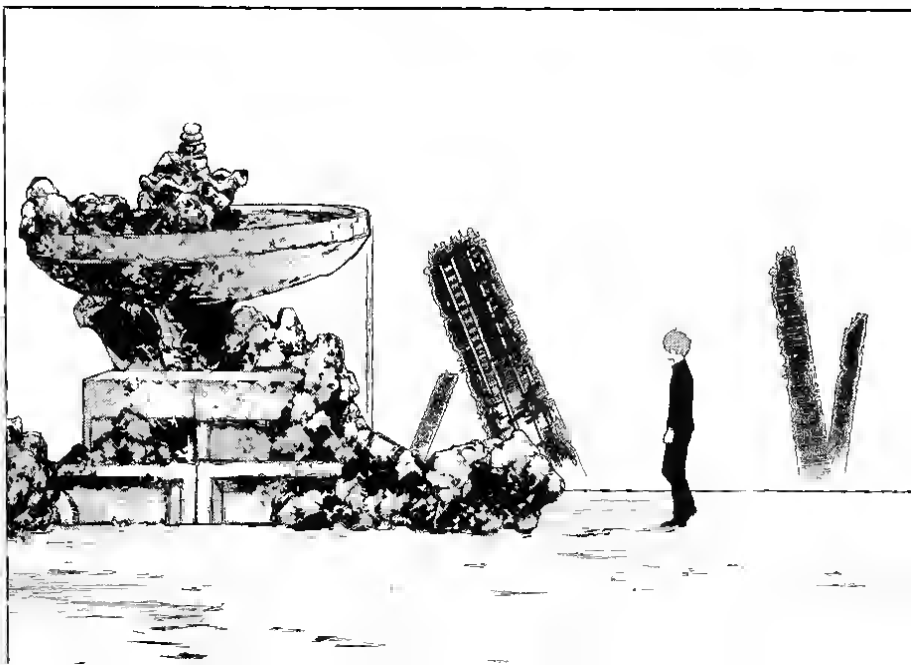
Translation Checker: Mikkih

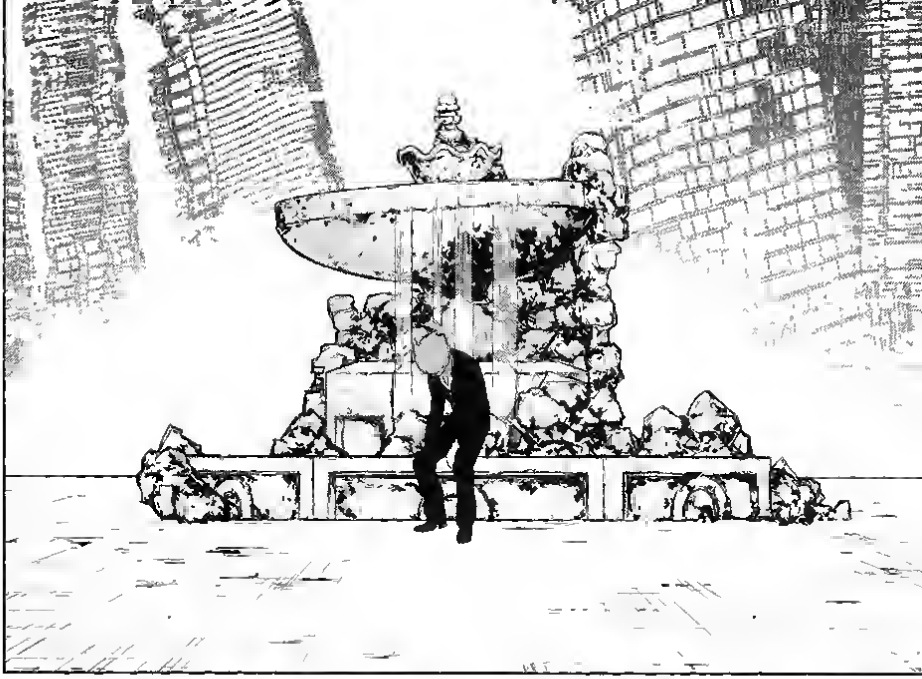
Raws Provided by:
TheCyborgGirl

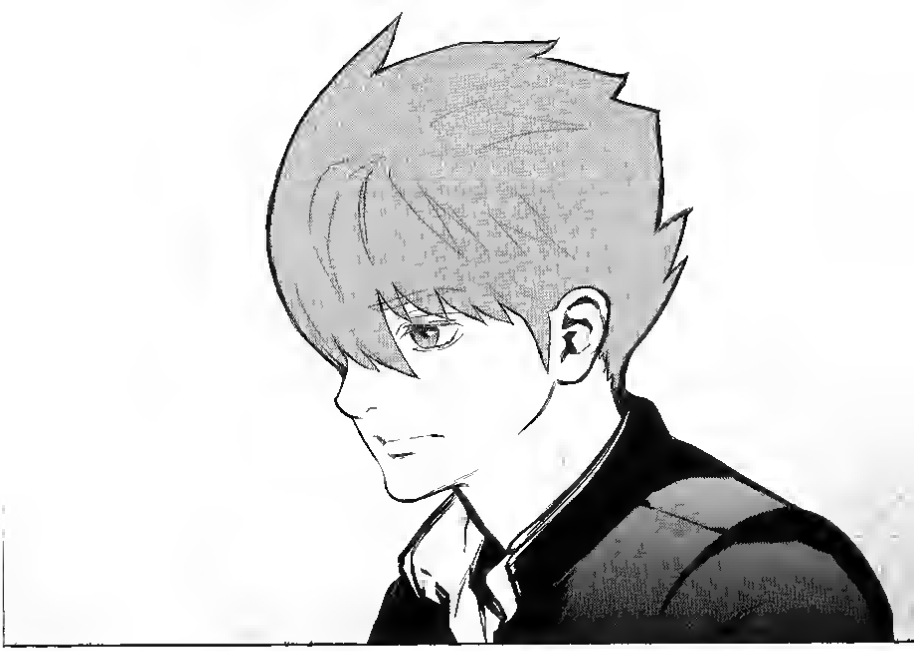
News!
009 Re: Cyborg film licensed by Funimation!

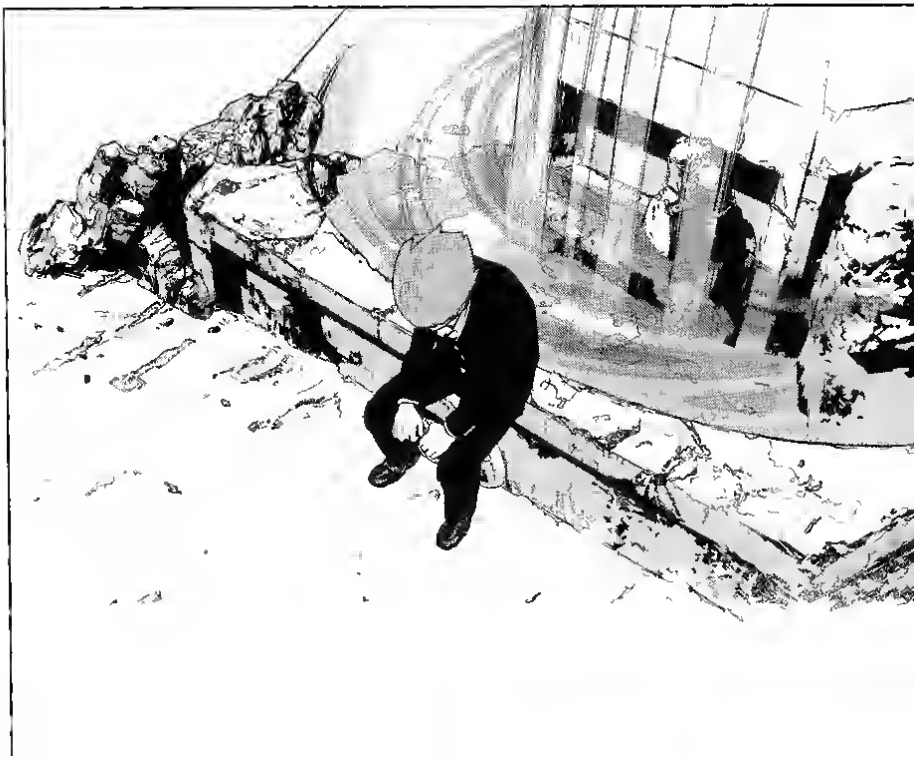
WANTED!
In need of translators willing to help out with the Cyborg 009 and 009 Re: Cyborg series. If interested in helping email me at trunkschan90@hotmail.com

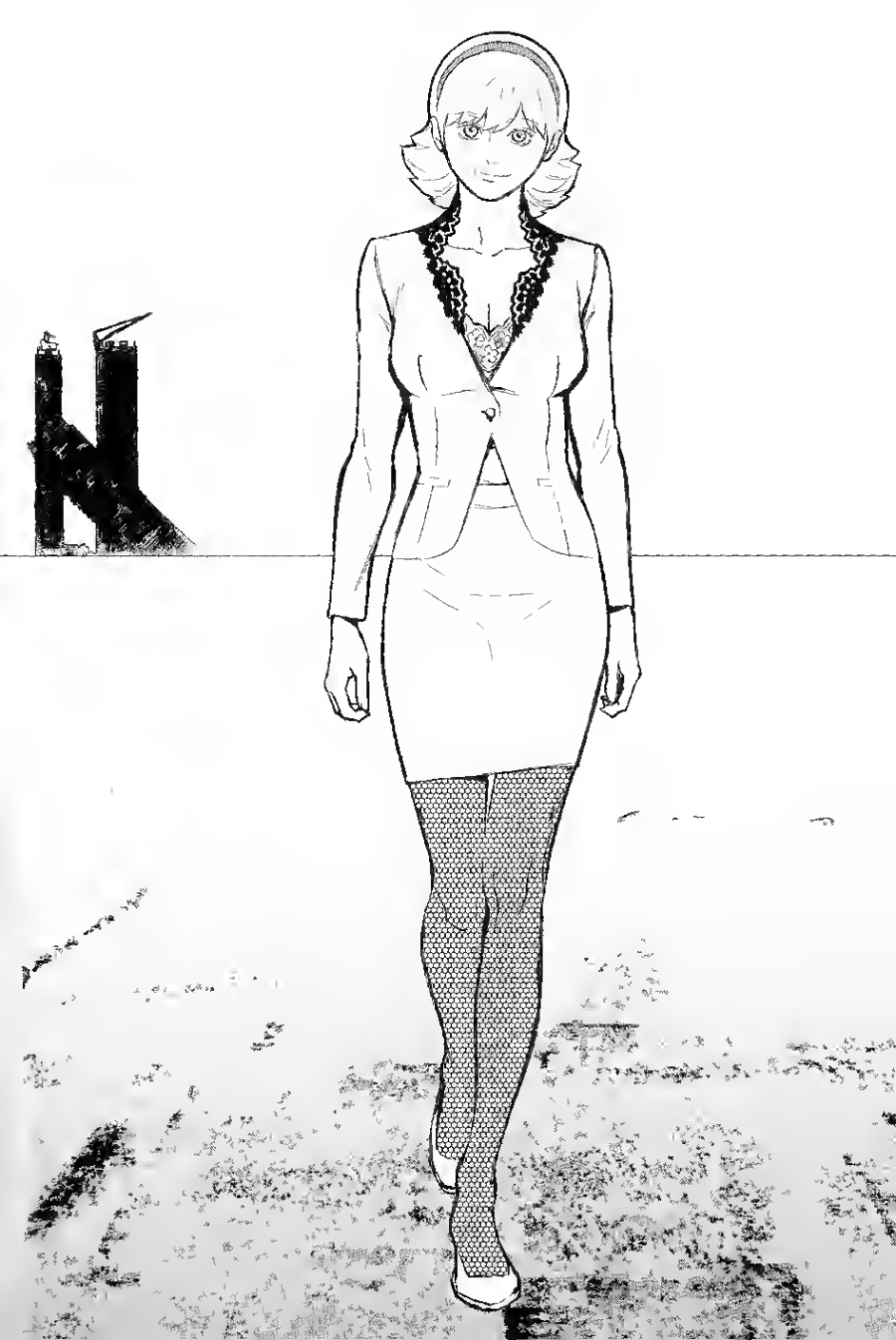










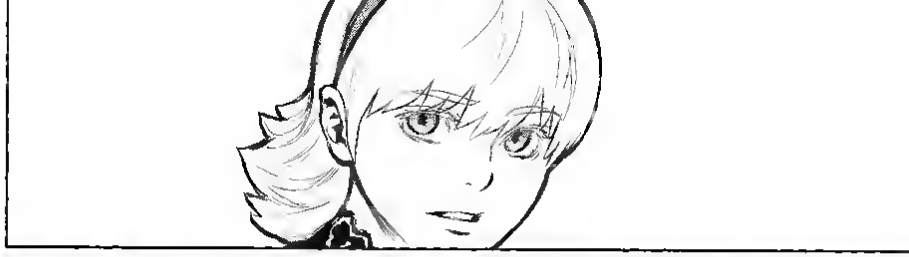


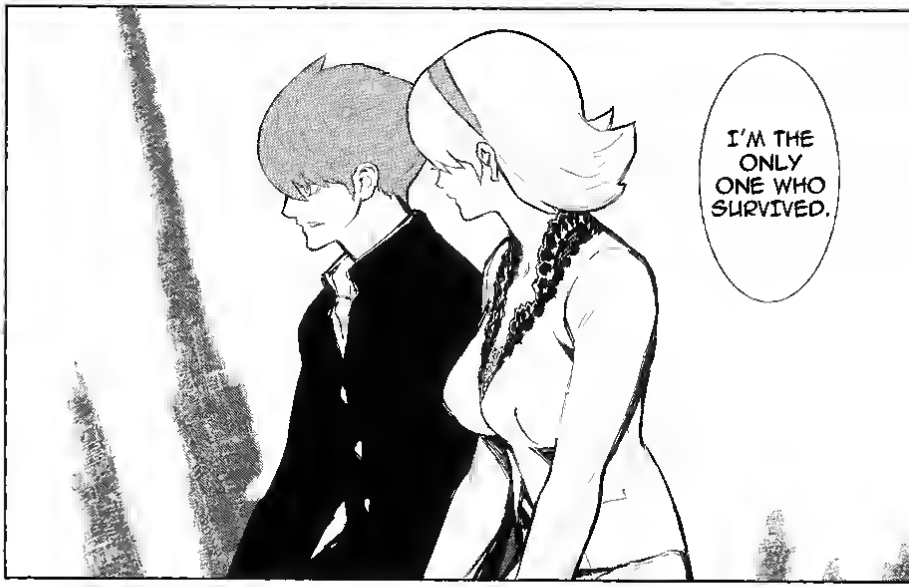
FRANÇOISE...
WHY ARE YOU HERE?

ARE YOU ALRIGHT, JOE?
I WAS WORRIED BECAUSE I WASN'T ABLE TO GET IN CONTACT WITH YOU.
...

WHAT'S WRONG?

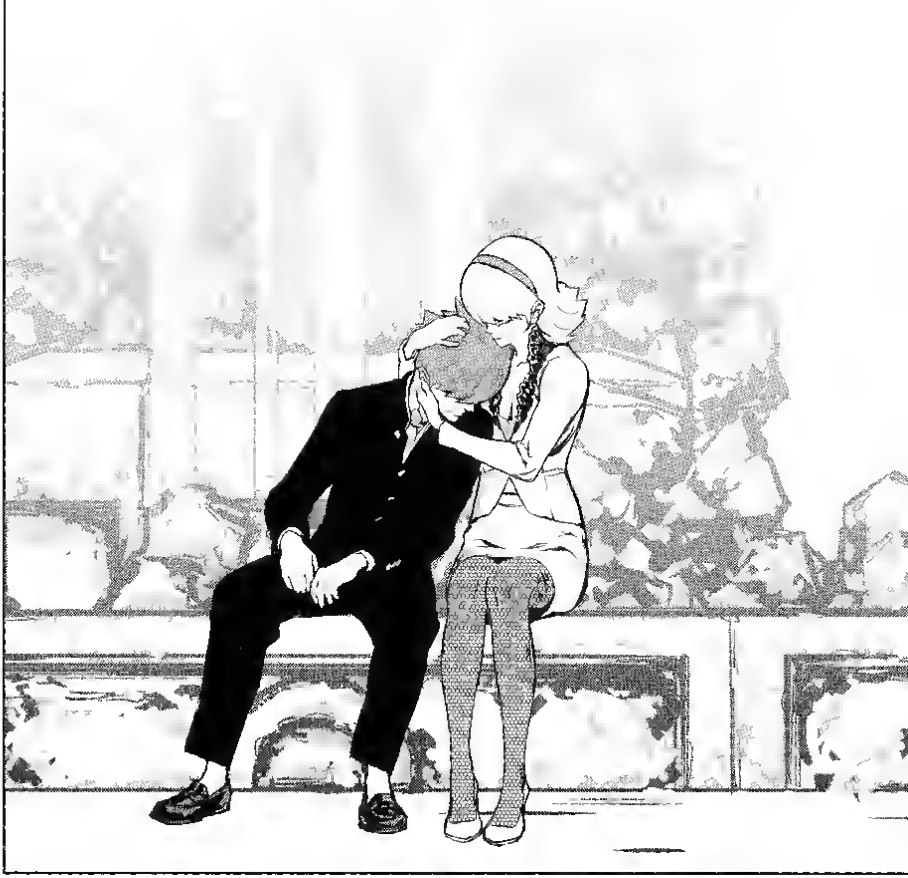
MANY PEOPLE ...
DIED HERE.

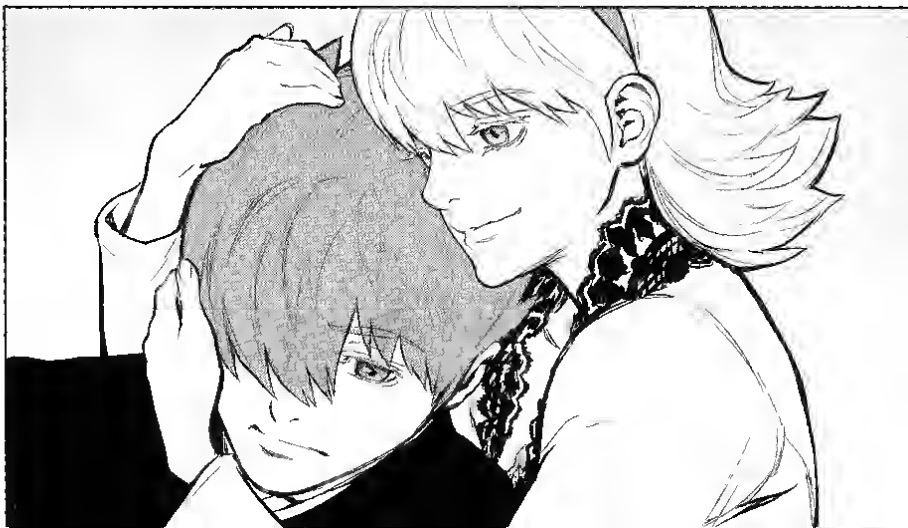



I'M THE ONLY ONE WHO SURVIVED.

I... LEFT BEHIND ALL OF THOSE PEOPLE...
WHILE I ESCAPED.

JOE...





RIGHT NOW, SHE SAID GOD.

I...

I HEARD HIS VOICE...

IT WAS ALL DIRECTED BY HIM.

IF THAT'S THE CASE...
THEN IT SEEMS HE, GOD HIMSELF, CAUSED THIS ORDEAL.
THIS ORDEAL ...
DO I EVEN NEED TO OVERCOME THIS OBSTACLE?

THAT'S RIGHT, JOE.
WE MUST START HUMANITY OVER.
IN THE BEGINNING WAS HIS VOICE AND THE WORD WAS HIM.
GB...
AND ALL...
OBEYED HIS WORD IN GREAT AWE.

BUT THOSE WHO DWELT UPON THE EARTH,
I DID NOTHING TO SAVE THOSE INNOCENT PEOPLE.
I WAS PARTIALLY RESPONSIBLE FOR THEIR DEATH.
THROUGH VANITY, CUNNING AND GREED,
BUT STILL, DO I REALLY HAVE TO FOLLOW HIS VOICE?
BUILT A MULTITUDE OF TOWERS,
YEAH,
IT'S NOT POSSIBLE TO RESIST HIS VOICE.
WHOSE TOPS REACHED UNTO HEAVEN,
HE AND MANKIND ARE ALWAYS TOGETHER.

PYUNMA ...
YOU'VE HEARD IT TOO.
SCATTERED ACROSS THE RAVAGED LAND,
AND HOARDED THE RICHES OF THE WORLD,
HIS VOICE...
MAN TURNED A DEAF EAR TO HIS VOICE.
HOWEVER, HE GAVE UNTO MAN AN OPPORTUNITY TO ATONE FOR HIS MISDEEDS.

EVEN AFTER TRIBULATION HAS PASSED. DELIVER RETRIBUTION UPON THE LAND, AND THOSE WHO DWELL THEREON, AND USHER IN A NEW WORLD.
PAY HEED, THOU WHO WALKEST WITH HIM, O FAITHFUL WITNESSES, HOLY AND TRUE.
FOR SOME ARE BLIND TO THEIR OWN MISDEEDS, AND THEIR EARS HEAR NAUGHT.
MAY MANKIND BE FREED FROM SIN.

AND BLESSED WITH GLORY, HONOR, AND DESCENDANTS WITHOUT END.

IT'S ALRIGHT.

HE...
DOESN'T SEND US CHALLENGES WE AREN'T ABLE TO OVERCOME.

THAT YOU CAN OVER-COME IT.
I'M SURE...

WHAT I SHOULD DO.

To be continued...